

Postal Regn. No. MZR/51/2021-2023 || RNI Regn. 45448/86

DECEMBER 2023

Vol. 113 No. 12 • A man - kum khatah ₹50

Kristian



Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911



KRISMAS TAK

- *Isua Krista - Khawvêl Nghahfâk*
- *Krismas hi le! Kan Hmang Dik Em?*
- *Kum 2023 Thlahna*

Editorial • Mizoram Synod • Lâwrkhâwm • Zawhna leh Chhâna



Kum 113-na

December 2023

Bu 1,335-na

Editor : Rev. Lalbiaknia (9862362913)
Joint Editors : Rev. V.L. Luaia Hránleh
Zohmingliana Colney
Rev. K. Lalthanliana
Upa C. Lalêngzauva
Business Manager : Lalremmawia (9862374560)
Synod Office Second Floor
Mission Vêng, Aizâwl - 796 001
email: kristiantlangau1911@gmail.com

Kum khat lâk man : ₹50 Bu khat man : ₹5

A man pe duh leh a bu la duh chuan Business Manager,
Synod Office Second Floor, Mission Vêng, Aizâwl hriattîr tûr a ni.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dân a ni vek kher lo.

A CHHUNGA THU AWMTE

1. Editorial	1
2. Mizoram Synod	2
3. Lâwrkhâwm	11
4. Zawhna leh Chhâna	14
5. Sermon	
6. (1) Krismas tak	18
(2) Isua Krista - Khawvêl nghahfâk	22
7. Article	
(1) Krismas hi le! Kan hmang dik em?	27
(2) Kum 2023 thlahna	35
8. Sûnna	39
9. Chanchinbu man pêk dân	48

SYNOD PUIPATE

Moderator : Rev. Dr C. Chawngmingliana
Secretaries : Upa B. Lalthmunliana (Sr)
Rev. P.B. Mankima (Jr)
Finance Officers : Rev. V.L. Luaia Hránleh
Rev. P.C. Pachhûnga
Statistician : Upa Dr Lalnunsiamia Colney
Sr Executive Secretary : Rev. C. Zoramawia
Executive Secretary : Rev. Dr K. Lallâwmzuala

The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram



INTHLIR LET FO ILA

Editorial

Kum khat chhunga thla tâwp ber, December thla kan lo chuangkai ta a, kum tâwp kan lo thleng ta reng mai. Kumtluana kan thiltih leh nun dân, kan rawngbâwlnate hi kum tâwp a lo thlen hian thlir lêtna hun ða leh remchâng tak a ni. Hun kal tawh thlir lêtna hi a ðangkai zâwnga kan hman thiam chuan hmasâwnna min neihtîr ðhîn.

Mahni nun leh hnathawh, kan hun hman dânah fel lo leh siam ðat tûr a awm em, tia inthlîr lét fo hi a ðangkaiin, tih tûr leh tih loh tûr min hmuh fiahtîrtu a ni thei bawk. Chhûngkua kan inenkawlina leh hnathawh dânah te, kan khawsak ho dânah te hian inthlîr lét fo ila, chhûngkuain hma kan sâwn phah ngei ang.

Kohhrana kan rawngbâwlna leh hma lâkna hrang hrang pawh hi thlîr lét fo a ða. Kohhran Committee rorêl dân te, kohhran inkhâwm te, kan hma lâkna hrang hrangte hi inthlir lét ila, insiam ðatna tûr a hriat theih ang. Kumtluana kan chêt vêlna hrang hrang hi inthlir lêtin, chhunzawm atâna ða chhunzawmin, bânsan tûr chu bânsanin kum thar lo awm tûr atân i inbuat-saih ang u.

.....



– *Executive Secretary
i/c Publicity, etc.*

✪ BOARD LEH COMMITTEE HRANG HRANG AN ̄THU

Synod Inkhâwmpui atâna Synod Department hrang hrang inruahman lâwkna committee chu ni 16.10.2023 (Thawh̄tanni) khân an ̄thu ̄tan.

October ni 16 khân **Synod Pension & Provident Fund Board Meeting** wawi 234-na a ̄thu a; Upa R. Lalramchhana, Secretary-in report a pe a, Treasurer report ngaihthlâk a ni bawk. Meeting-ah hian kum 2024–25 chhûnga PPF Budget sawi ho a ni a, thulût eng emaw zât ngaihthuah a ni bawk.

October ni 17 khân **Presbyterian Communications (PRESCOM) Board Meeting** wawi 178-na a ̄thu a; Upa H.

Ronghâka, Board Secretary-in report a pe a, thurêl zîngah kum 2024–2025 chhûnga PRESCOM budget leh kum 2023 Synod-a PRESCOM Board Report tûrte a tel.

October ni 18 khân **Mizo Sunday School Union Committee** wawi 168-na a ̄thu a. Rev. V.L. Luaia Hânleh, Executive Secretary-in report a pe a. Meeting-ah hian kum 2027-a Puitling Sunday School zirlai tûr thlan leh a ziaktu tûr ruat te, kum 2025-a Khawvêl Sunday Sunday School Ni thupui thlan leh a ziaktu tûr ruat te, Naupang Sunday School zirlai lesson plan en nawn chungchâng te, Synod-a thlen tûr MSSU Report en ho te leh kum 2024–2025 MSSU Budget ruahmanna te ngaihthuah a ni.

October ni 19&20 khân **Synod Mission Board Meeting** wawi 180-na a ̄thu a; Rev. R. Lalhmingânga, Board Secretary-in report a pe. Meeting-ah hian Contract Missionary-te referral case-a an kal dân chungchâng te, tent making lama hma lâk dân tûr chungchâng te, thawktu lâk leh a awm sa hman

řangkai dân tûr chungchâng te, Pro. Pastor nemnggeh dîlna te, Field Worker Pro. Pastor hna dîlna te, SMB Pro. Pastor hna dîlna te leh kum 2024–2025 budget ruahmanna te ngaihtuah a ni.

October ni 23 khân **Theological Education Board** a řu a; Rev. Prof. Tlânghmingthanga, Secretary-in report a pe. Report-ah hian First Semester Exam neih a nih thu te, Academic Staff Training programme neih a nih thu te, Doctorate Degree mi pahnihin an hmuh thar thu te, Kraws Lian Campaign neih a nih thu te, ATC Faculty member-te rawngbâwlna hrang hrang te târ lan a ni.

October ni 24 khân **Synod Hospital Board** a řu a; Dr Lalthakima, Board Secretary-in report a pe. Report-ah hian Synod Hospital compound-a kawng siam that a nih thu te, NICU room siam thar thu te, coffee sâwngbâwlna khâwl thar dawn a nih thu te, Visiting Doctor rawih thu te, Grace Home-a chawlhbûk siam that a nih thu te, Medical Superintendent, Dr John Malsâwma thih thu te leh

hospital hma lâkna hrang hrang târ lan a ni.

October ni 25 khân **Synod Pastoral Committee** a řu a; Upa B. Lalhmunliana, Synod Secretary-in report a pe. Report-ah hian May ni 23–26, 2023 chhûnga Pastors' Retreat neih a nih thu te, Bîlkhawthlîr Hmâr Vêng Bial vawng tûra Rev. Lallianpâra, pensioner ruat a nih thu te, Master's College of Theology, Visakhapatnam-a Principal hna thawk tûra Rev. Dr H. Joseph Lalfakawma ruat a nih thu te, IMA-a Associate General Secretary atân Rev. Lalvênsânga ruat a nih thu te târ lan a ni.

October ni 26 khân **Synod Education Board** a řu a; Pi Zirkûngi Chhakchhuak, Board Secretary-in report a pe a. Report-ah hian kohhran 7 ařanga PES hawn dilna chu SEC-a thlen tûr a nih thu te, Synod HSS-a thawktu Lecturer 5 dah ngheh an nih thu te târ lan a nih bâkah SHSS, PC Girls School leh Sikulpui budget pawm a ni.

October ni 27 khân **Synod Literature & Publication**

Board a ̄thu a; Rev. Lalbiaknia, Board Secretary-in report a pe a. Report-ah hian lehkhabu 26 chhuah thar a nih thu te, Literature Campaign/Seminar hmanpuia kohhran palia chhuah a nih thu te, naupang pual thu inziahziak buatsaih a nih thu te, Synod House Style en nawna ̄tura mawhphurtu ruat thar a nih thu te, kum 2024 Puitling Sunday School zirilaibu leh Nilai Thupui Bu, Synod Press-a p̄ek a nih tawh thu te, Thuthlung Thar Hrilhfiahna bu buatsaih tum a nih thu te ̄tar lan a ni.

October ni 30 kh̄n **Synod Trust Committee** vawi 39-na a ̄thu a; Rev. C. Zoramawia, Senior Executive Secretary-in report a pe. Report-ah hian STA, Silchar Old Building chu sak ̄that ̄tura hma l̄ak m̄ek a nih thu te, Mizoram Christian College sak ph̄lna AMC a ̄tanga hmuh a nih tawh thu te, Mission V̄nga staff quarters-te chei thar a nih thu te ̄tar lan a ni.

October ni 31 kh̄n **Synod Social Front Committee** vawi 197-na a ̄thu a; Rev. V.L. Luaia Hr̄nleh, Executive Secretary-in report a pe. Report-ah hian

May 15–June 14, 2023 chh̄nga Cement Mistiri Training buatsaih a nih thu te, 2022 Synod Inkh̄wmpuiin corruption do chungch̄ng a r̄el bawhzuia corruption ̄that lohzia kaihhruaina booklet chu kohhran tina thawn a nih tawh thu te, TV kaltlanga political education campaign neih m̄ek a nih thu te, Mizorama r̄altl̄ante chhawm-d̄awl̄na kawngah Evangelical Fellowship of India Commission on Relief (EFICOR) n̄n thawh ho a nih thu te ̄tar lan a ni.

November ni 1 kh̄n **Synod Worship Committee** vawi 12-na a ̄thu a; Rev. Dr. K. Lall̄awmzuala, Executive Secretary i/c Worship-in report a pe. Report-ah hian October ni 24–27 kh̄n Residential Choir Conductors’ Training buatsaih a nih thu te, kumin chh̄ngin Pathian Biak Inkh̄wm chungch̄ng Consultation kohhran paliah neih a nih thu te, Kristian Hla Bu Phone App siam ̄tura hma l̄ak m̄ek a nih thu te, z̄ng ̄tawngtai inkh̄wm bu siam ̄that tum a nih thu te, November 2022–October 27, 2023 chh̄ngin rawngb̄awlin (training,

seminar, consultation, etc.) tum 32 feh chhuah a ni thu te târ lan a ni.

Hêng Board leh Committee hrang hrang hi Rev. Dr C. Chawngmingliana, Synod Moderator-in a kaihruai thîn a ni.

✪ SYNOD-IN MANIPUR TAN THAWMHNAWTHAWN

Mizoram Synod chuan November ni 1, 2023 (Nilaini) zân khân Manipur buai avânga in leh lo chânte tân thawmhnaw leh mutbu thahnem tak, truck pathum hmangin a thawn.

Manipur buai avânga in leh lo chânte awmna tûr in sak nân Mizoram Synod chuan kumin July thla khân chêng nuai 65 a lo pe tawh a. In hi sak zawh a ni a, an luah tan mêk a. A luahtute hi an in leh lo hâlsak leh hâk lai nêh chauhva tlânchhiate an ni a. Hêng mite tân hian Synod Puipate Meeting chuan Aizâwl khawpui chhûnga Pastor Bial 5 – Mission Vêng, Mission Vêngthlang, Vêngnuai, Kulikâwn leh Tlângnuam Bialte hnênah thawmhnaw hâk tûr chi leh mutbu lam chi an theih ang ang thawh khâwm tûrin a ngên

a. Hêng Bialte hian an rawn theh khâwm bâkah, pâwl leh mi mal thahnemngaiten an dah khâwm bawk a. Chûng chu November ni 1, 2023 (Nilaini) zân khân Manipur panin phurh chhuah a ni a; Rev. Z. John Malsâwma Colney, Synod Partnership Secretary-in bungraw phur motor-te hi a vai liam a ni.

In sak thara awmte bungbêl tûr pawh Synod hian ngaihtuah-sakin, chhûngkaw 250 tân bungbêl–chaw ei thlêng, dekchi, plate, no, fian leh bungbêl tûl zualte a la pe leh dâwn bawk a ni.

✪ SL&PB

◆ Dictionary tlângzarh

Ni 27.10.2023 (Zirtâwpni) chawhnu dâr 1 khân Synod Literature & Publication Board buatsaih lehkhabu thar ‘Kohhran Chanchin Dictionary’ chu Rev. Dr C. Chawngmingliana, Synod Moderator-in J.M. Lloyd Hall, Synod Office-ah a tlângzarh. Tlângzarh inkhâwm hi Rev. V.L. Luaia Hranleh, Executive Secretary i/c SL&PB-in a kaihruai a. Rev. Lalbiaknia, Editor, SL&PB-in lehkhabu buatsaih a nih dân a sawi.

✪ MSSU

◆ Zirtirtu Training

November ni 4&5 khân Pângbâlkâwn Kohhranah Sunday School zirtirtu training pein trainer-te – Upa K. Vânlal-nghâka, Upa S. Kâpzhanga leh Upa R. Vânlalhruaia-te an kal.

◆ Khawvêl Sunday School Ni hman

November ni 5 kha Khawvêl Sunday School Ni a ni a. Kuminah hian Puitling Sunday School-in ‘*Rev. V.L. Zaithanga chanchin*’, Rev. C. Rosiama ziah an zir a; Intermediate–Senior-in ‘*Dietrich Bonhoeffer-a chanchin*’, Rev. J.H. Zaikima ziah an zir a; Beginner–Junior-in ‘*Zirtîr Thoma chanchin*’, Dr Rosy Zoramthangi ziah an zir a ni.

World Sunday School Association-in kum 1907-a Rome khawpuia convention an hman tumin Dr George W. Bailey-a chuan Khawvêl Sunday School Ni hman hi a rawt a. Chu thu chu kum 1910-a Washington-a convention an hman tumin an sawi ho leh a, May ni 22, 1910-ah hman tan a ni ta a ni.

✪ SYNOD MISSION BOARD

◆ Delhi Mission Field-in ringthar inkhâwmpui buatsaih

Delhi Mission Field chuan October 14&15 khân AIPF Campus, Chhatarpur, New Delhi-ah Ringthar Inkhâwmpui (Varshik Sammelan) a hman a; thupui, ‘Parmeshwar ke prem se koi alag nahi kar sakte’ (Rom 8:39) tih chu speaker, Rev. Dr Vânlalbêla, Bâwngkâwnin wavi thum a sawi. Inkhâwmpui hman tûr hian Pastor Bial 4 (South Delhi, North Delhi, Dehradun leh Chandigarh Pastor Bial)-a Fellowship 27 aţangin mi 700 an inziak lût a, lînga kal leh chhimtute nên mi 850 vêlin inkhâwmpui hi an hman a ni. Inkhâwmpui chhûng hian Pathian biak inkhâwm tum 3 leh Fellowship tum 2 a awm.

◆ Bhairabkunda-ah Convention

October ni 18–20, 2023 chhûng khân Assam Mission Field Convention, Bhairabkunda-ah buatsaih a ni a, a ram mi pathum speaker-ah hman a ni. Mi 379 an riak lût a, lînga kalte nên mi 700 vêlin chaw an ei thîn. Pathian thuchah ngaih-

thlâk bâkah counselling leh group discussion te neih a ni a. Leitan Pastor Bial Masihi Sangati Zai-pâwl an zai thîn bawk. Convention chhûng hian belhtu thar mi pariat an awm.

◆ **Ṭumpuiah Masihi Sangati Meet**

October ni 28&29, 2023 chhûng khân Ṭumpui Kohhranah Kolasib Vênglai Bial Masihi Sangati Meet vawi 3-na hman a ni a, speaker chu Rev. R. Lal-thangvunga a ni. Meet chhûng hian belhtu thar 17 an awm.

◆ **Cambodia-ah belhtu thar**

Ni 22.10.2023 (Pathianni) khân Cambodia ramah belhtu thar pahnih an awm.

◆ **Kohhranah tel belh zêl**

Arunachal & Assam Mission Field (East)-ah ni 21.10.2023 (Inrinni) khân pâwl dang aṭangin chhûngkaw pahnih, mi panga ve ve, an vaiin mi 10 kan kohhranah an rawn inpe.

◆ **Nargitola-ah kohhran ding thar**

Ni 21.10.2023 (Inrinni) khân Jharkhand Mission Field-a Pakur Pastor Bialah Nargitola

Kohhran hawn a ni. Nargitola Kohhranah hian mi 58 an awm a, chhûngkua 11 an awm bawk. Hemi ni hian belhtu thar pakhat a awm a. Kohhran dang aṭangin kan kohhranah mi pahnih an rawn inpe bawk.

☼ **KOHRAN HMEICHHIA**

◆ **PFW Conference hman**

October ni 28&29, 2023 khân Mawpat, Shillong-ah Presbyterian Women Fellowship (PWF) Biennial Conference vawi 18-na hman a ni a. Mizoram aṭangin palai 141 an kal. Kum 2023–2025 chhûnga PWF Chairperson tûr chu Dr Lalthansângi Fânai a ni a. Executive Committee Member-ah Pi Lalmuanzuali, Pi Zohming-thangi leh Pi Vânlalthlamuani-te ruat an ni bawk.

◆ **Shillong-ah Training leh Campaign**

Ni 29.10.2023 (Pathianni) khân Shillong Pastor Bialah Leadership Training leh Kristian Chhûngkaw Campaign hmangin Pi Sailûti, Ex-Chairman leh Pi Vânlalhuni, Committee Member-te an kal.

✪ KRISTIAN THALAI PAWL

◆ Chhim Bial Meet hmang

October ni 28&29, 2023 khân Central KTP buatsaih **Chhim Bial Meet** chu Lunglei Ramthar Vêng Kohhran Biak Inah hman a ni a. Central KTP hruaitute, Mizoram Synod Choir leh zaithiam eng emaw zâtin he hun hi an hmanpui a ni.

Meet chhông hian Pathian Biak Inkhâwm tum li a awm a, heng mite hian thuchah an sawi – Rev. H. Lallianzara, Chhim Bial Administrative Secretary; Pu L. V. Lalthantluanga, Central KTP Asst. Leader; Upa Lalmuanpuia, Central KTP General Secretary leh Rev. Dr F. Pachhônga, Central KTP Leader.

He Meet-ah hian Bial Zai-pâwl hrang hrang te; Mizoram Synod Choir leh Presbyterian Choir, Lunglei te; BCM Choir, Lunglei te an zai bawk.

✪ WORSHIP

◆ Solfa Training pe

October ni 19&20 khân Tuithumhnârah Solfa Training pein Pu H. Lalrinmawia, Senior Music Instructor a kal.

◆ Residential Choir Conductors Training buatsaih

Synod Worship Committee chuan October ni 24–27, 2023 chhông khân Synod Conference Centre-a Pi Zaii Hall-ah Residential Choir Conductors Training vawi 27-na a buatsaih a. Ni 24.10.2023 zâna a hawwna inkhâwm chu Upa B. Lalmunliana, Synod Secretary-in tawngtaiin Pathian hnênah a hlân a ni. Tûn tumah hian mi 31 an tel a, UPC (NEI) aţangin mi pakhat a tel bawk.

October ni 27 zâna training khâma inkhawm chu Rev. Dr K. Lallâwmzuala, Executive Secretary-in a kaihrui a. Rev. Dr C. Chawngghmingliana, Synod Moderator-in training chhuakte hnênah certificate hlânin thuchah a sawi a ni.

✪ SYNOD HS SCHOOL

◆ NSS Award lâwm

Ni 17.10.2023 chawhnu dâr 1 khân Synod Higher Secondary School chuan Pu Joseph Vânlalhruaia Sailo, Lecturer-in National Award for NSS Programme Officer (2021–22) a dawn leh Synod HSS-in

National Award for Best Unit (2021–22) a dawn an lâwm. Hêng award-te hi ni 29.9.2023 khân President of India-in Delhi-ah Pu Joseph Vânlalhruaia Sailo, PO leh Pi Zirkûngi Chhakchhuak, Principal hnênah a hlan a ni.

Award lawmna inkhâwm hi Pi Zirkûngi Chhakchhuak, Principal-in a kaihruai a. National Awardee Pu Joseph Vânlalhruaia Sailovin thu a sawi a. Rev. Dr K. Lallâwmzuala, Executive Secretary i/c Education, Mizoram Synod-in Synod HSS-in tân hnaiah hlawhtlinna chi hrang hrang a hmuh chungchângah lâwm thu sawiin zirlaite fuihna thu ða tak tak a sawi a. State NSS Officer Pu F. Sângvuana leh Programme Officer Pu C. Lalrintluanga-ten lawmpuina thu leh NSS nihphungte an sawi bawk.

✪ MIZORAM CHRISTIAN COLLEGE

◆ Student Exchange programme hmang

October ni 13, 2023 khân Mizoram Christian College Management Department leh

Government J. Thankima College-te chuan Student Exchange Programme an hmang a. 5th semester zirlai, Mizoram Christian College aţangin panga leh Govt. J. Thankima College zirlai aţangin mi 19-ten he hun hi hmang.

◆ Thisen pe

Ni 16.10.2023 khân NSS Unit huaihawtin Blood Donation Programme buatsaih a ni a. Mipa 64 leh hmeichhia 8, an vaiin mi 72-in thisen an pe a ni.

◆ Vietnam-ah kal

Dr. Lalthansânga C, Vice Principal leh K.C. Malsâwm-tluangi, Head of Commerce Department-te chu Research Paper present tûrin EUROPA Conference, Vietnam-ah an kal.

✪ SYNFO

◆ Chhim Bial KṚP Meet-ah kal

October ni 28&29, 2023 chhûng khân Chhim Bial KṚP Meet live coverage ti tûrin T.Upa Lalruatsaka, Pu H. Lalţanpuia leh cameraman-te – Tv. Joel Laldinmawia, Tv. Vânlalropuia leh Tv. Lalnunhlua te Lunglei Ramthar Vêng Kohhranah an kal.

✪ PRISON MINISTRY

Ni 5.11.2023 (Pathianni) khân Synod Prison Ministry chuan Central Jail-ah Khawvêl Sunday School Ni an hmanpui.

✪ SYNOD CHHAWMDAWLNA

Synod Relief Fung aţangin kumin January–March chhûng khân ₹31,36,800 sem chhuah a ni a; April–November ni 9, 2023 thleng khân ₹1,65,78,200 sem chhuah a ni bawk. Kum 2023–2024 chhûngin Synod Relief Fund budget-ah hian ₹1,50,00,000 (Chêng nuai za leh sawmnga) dah a ni a, budget aia ₹15,78,200-a tam sem chhuah a ni tawh.

Chêng nuai chuanga ţanpuite chu – Bangladesh râtlântê tân, Rev. Lalrinawma (L) nupui Pi S.R. Lalthlamuani tân, Goa Mizo Kohhran insawh nghehna atân, Myanmar râtlân ţanpuina (ZORO hnêna pêk), Sairâng Biala Myanmar râtlân chhûngkaw 53 ţanpuina, Cherhlun Biala râtlân chhûngkaw 63 ţanpuina, Chungtlâng khuaa in chhia chhûngkaw 47 tân, Lallen, Chhîppui leh Kâwnmawi khuaa in chhia 169 ţanpuina, Pastor Bial 6-a râtlântê tân, Keifâng khuaa

râtlântê tân, Suangpuilâwn khuaa râtlântê tân, Ţingmun khuaa râtlântê tân, Manipur buai avânga harsatna tâwkte ţanpuina, Presbyterian Church of Myanmar mi, Cyclone Mocha tuarte ţanpuina, N. Hlimen, Phainuam, etc. khawtlângin râtlân an chhawmdâwl mêkte chhawmdâwlna, Jerry Luanbiakluna leh mi dang 4 (Manipur-a thawktu) thawmhnaw chântê ţanpuina, Tangphai Provisional Relief Camp sak nân, Tangphai Provisional Synod ţanpuina, Indigenous Tribal Leaders Forum (ITLF) ţanpuina, Manipur thawmhnaw phurhna motor hman man.

✪ PASTOR NUPUI INTAWH KHAWM 2023

Ni 19.10.2023 khân Mizoram Presbyterian Kohhrana Pastor nupuite Intawhkhâwm chu Pi Zaii Hall, Synod Conference Centre-ah buatsaih a ni a, Pastor nupui 207 an kal. Chawhma hun hi Pi Zokimi (Rev. Dr C. Chawngmingliana, Synod Moderator nupui)-in a kaihruai a; chawhnu hun chu Dr Zohmingliani Hrahsêl (Rev. V.L. Luaia Hranleh, ES nupui)-in a kaihruai thung. Chawhma leh chawhnuah thu an zir ho a ni.



INDIA HI BHARAT TIA THLAK A NI DAWN EM?

September ni 18, 2023-a tan Indian Parliament special session ni nga awyah khân ram pum inhniaalna chawk chhuaktu thil a thleng a, chu chu dânpui Article 368 siam thata, *India* chu *Bharat* tia thlâk tum a nih vâng a ni. Hemi sawi hona hian India ram pumah tha tihna leh sawisêlna a thlen nasa hle.

India dânpui article 1-na chuan hnam hming chu ‘India, chu chu Bharat’ tiin a hrilhfiah a. A hming chungchângah hian dân siamtu (Constituent Assembly) pawh kha an inlungual chiah lo va, thenkhatin India tih an duh laiin thenkhatin Bharat tih an duh thung.

PM Narendra Modi-a kaihhruai sawrkâr hian Bharat tih hi a duh zâwk tih a lang a. Kum 2022-a Independence Day thuchah a sawiah pawh PM

Modi-a chuan khua leh tuite chu sal nihna la châmbâng tibo tûra intiam tûrin a ngên a. India tih Bharat tia thlâk chu hnam nun phung lan chhuah tîrna tûr a nih thu a sawi. India-in G20 inkhâwmpuia lo kalte tâna zanriah a buatsaiha tel tûra sâwmna, Rashtrapati Bhawan aţanga tihchhuaha sâwmtu pawh kha ‘President of Bharat’ tih a ni.

Bharat tih hian hnam leh sakhaw nunah awmze thûk tak a nei a. Hindu thawnthuah chuan, Bharat-a chu hmânlaia lal pakhat a ni a, Lalpa Dushyanta-a leh Lalnu Shakuntala-ite fapa a ni. Bharat tih hi ţawng hrang hrangah hmânlai India ram sawi nân hman a lo ni tawh thîn. Ram hming Bharat tia thlâk hi hêng hmânlai chanchin pawmpuina leh India hnam ziarâng hausa tak chawi lârna tûr nia ngaih a ni.

Hming thlâk duhna hi India-in awp beh a nih hun a kal pêl tawh tih lantîr duh vâng ni bawkin a lang. ‘India’ tih hi British-in a awp hun laia phuah a ni a, ‘Bharat’ tia thlâk a nih chuan chu hun aţanga chhuahna leh mahni hnam nihna puan chhuahna tûr nia ngaihna a ni bawk.

Hming hi thlâk tum a nih chuan, kum 2024 Lok Sabha inthlan lo awm tûr hi eptu pâwl 28 inzawm khâwm chuan Indian National Democratic Inclusive Alliance (INDIA) tih hming invuaha chuh an tum a ni.

Bharat tia thlâk duh lotute chuan ram mipuite rilru tihchiaina niin an sawi a. India politics-ah pawh inhnialna a thlen mêk a ni.

Chu bâkah, India ram zau taka ÷awng leh hnam chi hrang hrang hi ‘India’ hming hnuaiah inpumkhatin an awm a. ‘Bharat’ tia thlâk a nih chuan ‘India’ angin a huap zo ang em tih hi zawhna awm thei a ni.

Parliament special session ang hian, ram mipuite chu hming thlâk chungchângah hian an ngaih dân a inang lo va. He inhnialna hian hnam nun leh nihna, politics thlengin a nghawng a, dânpuisiam ÷at leh official-a hming thlâk pawh a tichiang lo ta a ni. Thil Chiang erawh chu – inhnialna hi a inñan a, hun kal tawh, tûn hun leh hun lo la awm tûrah khawvêla mipuite rorêlna ram lian ber tân buaina a thlen tih hi a ni.

– CHRISTIAN TODAY

KRISTIAN TEN ISRAEL LEH HAMAS BUAINAAH REMNA SIAM DUH

Ram Thianghlina tharum thawhna kal zêlah, Israel chuan Gaza Strip chu hmun hnihah an ÷hen tawh a, he hmun añaanga Hamas-ho ûm chhuah nân an bitum hmun 450 an bei tawh tih a sawi.

October ni 7, thla khat kal ta añaanga indona thlengah hian Israel leh Palestinian mi sâng tam tak an thi tawh a; mahse, political hotute chuan mihring nunna atâna mamawh inpêk nâna inkahhai puan pawh an la rem ti lo a ni.

Hetih lai hian, Kristian ziakmi George Pitcher-a chuan inkahhai puan chu remna siam nâna tih mâkmawh niin a sawi a. Chutih laiin, British sipai Major-General bâng ta Tim Cross-a chuan inkahhai chu Hamas-hovin an ÷an hmun siam rem nân leh râlthum tam zâwk châwk luh nân an hman a hlauhthâwn thu a sawi thung.

– CHRISTIAN NEWS

PAKISTAN-IN AFGHAN RALTLANTE A HNAWT CHHUAK

Ṭanpuitu pâwl pakhat, *Christian Aid* chuan, Pakistan-in lehkha pawimawh nei lo Afghanistan râltlânte chu November ni 1 hmaa an ram chhuahsan tûra a tih avângin Afghanistan râltlân mi maktaduai 1.4 zet tân manganna nasa tak a thleng niin a sawi a. Hmeichhiate, mihring dikna humhalhtute leh khawthlang ram tâna thawktute lakah Taliban-ho tân phuba lâkna hun remchâng a siam dâwn niin a sawi bawk.

Asia khawmualpuia *Christian Aid* hotu, Ramani Leathard-i chuan inrem lohna, tharum thawhna leh retheih bakberhna avângin Afghanistan ram chuan chhiat lam a pan zêl niin a sawi. Thlasik vîn tak lo thleng chuan he ram hi a tihrehawm leh zual avângin mi tam tak chuan UK leh EU ram lam pan an tum tih a sawi bawk.

UNCHR, UN hnuaiia râltlânte buaipuitu chuan Pakistan-ah hian Afghanistan râltlân mi maktaduai 3.7 an awm a, chûng zîngah chuan Taliban rorêlna tlânchhiatsantu mi 7,00,000 an tel niin a sawi. – CHRISTIAN TODAY

IRAQ KRISTIENTEN ISRAEL-HAMAS INDONA A DARH ZAU AN HLAU

Ram Thianghlina indonain an ram a kan kai chuan tihduhdah tuar mêk Kristiante chuan an ram an chhuahsan a ngai ang tih a hlauhthâwn thu Iraq-a archbishop chuan a sawi.

Iraq-a Kristian tlêm têtê hi retheihna thûk tak avâng leh ISIS rîkrâpna avângin kum tam tak chhûng chu anmahni ram ngeiah an dinhmun a chhe hle.

Israel-Hamas indona hian Iraq a rawn thleng a nih chuan he ram chhuahsan tûra tihna a zual sauh dâwn a ni tiin Bashar Warda-a, Erbil khuaa Chaldean Catholic Archbishop chuan a sawi a. He rama Catholic tanpuitu pâwl, Aid to the Church in Need (ACN) lakah nghawngtha lo tak a nei ang tih a hlauh thu a sawi bawk. Archbishop Warda-a chuan Syria leh Iraq hotute chu boruak muanawm siam tûrin a ngên a ni.

Iraq ramah hian kum 2002 hma lam kha chuan Kristian maktaduai 1.2 awm a ngaih a ni a, tûnah chuan 1,50,000 chauh an awm tawh a ni.

– CHRISTIAN TODAY



**P.L. Ramnunsânga
Champhai Vêngthlang
North zawhna**

Z.1. Kan Pastor-ten baptisma an chantîr hian, “Pa leh Fapa leh Thlarau Thianghlim hmingin ka baptis a che,” an ti thîn a. Bible-ah hian, “Pa leh Fapa leh Thlarau Thianghlim hmingah baptis ula,” (Mt 28:19b) tih a ni si a. A kawh tum a thuhmun tho ve, kan tih vâng nge, engati nge Bible-a mi ang hian tih a nih loh?

Ch. ‘Hmingah’ (into the name) tih leh ‘hmingin’ (in the name of) tih hian danglamna a nei tam lo. A hming tumtu kha a pawimawh ber lai chu a ni a, ãawngkauchheh dang a ni. Lal Isuan, Pa leh Fapa leh Thlarau Thianghlim hminga baptisma chantîr tûrin a tîr a. Baptisma an chantîrin Pa leh Fapa leh Thlarau Thianghlim hming ngeiin an la chantîr zêl a, a ãha hle. Pathian malsâwmna pawh kan la dawng zêl chu a nih hi.

Z.2. Kristian Hla Bu no. 35-na, “Ka lâwm ém ém e, kan Pa vâna min” tih hla thunawn, “Lal Isuan min hmangaih ka lâwm hle, min hmangaih hle, min hmangaih hle; Lal Isuan min hmangaih ka lâwm e, kei pawh min hmangaih e,” tiha tlar tâwp ber hi siam rem a châkawm mang e. “Kei pawh min hmangaih e,” ti lo hian, “A ni, min hmangaih e,” tih ni mai se, a sak a nuam deuh lo’ng maw?

Ch. I sawi ang hian a tîr a ãang khân lo dah ni se chu a fuh zâwk mai thei e. Chutih rualin, hla hi thu tuang pângngai anga dah vek tum hian hla a nihna hi tlahniam ve thei a ni tho mai. Lal Isua min hmangaihna avânga lâwmna hla a ni a, a awmzia leh a tum kan hre tho bawk a, tûna mi pawh hi a ãha tâwk hle tho mai. Kristian Hla Bu en ãhatuten a ãûl a nih chuan an rawn siam ãha mai ang chu.

**Lalrinthangi
Ramrikâwn zawhna**

Z.1. Sunday School zirlai leh Nilai thupui bua sawi ho tûr

mipui lamin kan sawi ho hian lectern-a han sawi hi kan kohhran kalphung a ni lo em? Kum upa lam deuh leh aw chak lo deuh sawi chu mipui lam tân hriat a har thîn si a. Inkhâwm zawng zawng hriat theih tûra lectern aţanga sawi mai hi a tha zâwk em?

Ch. Kohhran lian deuhvah chuan lectern aţangin an sawi deuh zêl zâwk. Tin, lectern aţanga sawi hian mipuiin an hre kim a, a zahawm zâwk hrim hrim bawk. Mahni thuthmun aţanga hmun hrang hranga aţanga din ngawt ai chuan a fel zâwk bawk. Tûn hnu kohhran a lo len deuh hnu hi chuan kan kalphung a ni zâwk mah tawh âwm e.

T. Remluaia

Namsang, S. Shan State Myanmar zawhna

Z.1. *Jos 24:31 leh Ro 2:7-ahtea ‘Joshua khûma damte’ tih thu hian ka ngaihtuahna a tibuai deuh mang e. Aigupta ram aţanga chhuak zîngah Josua leh Kaleba-te chauh khân ram tiam Kanaan an lût tih kan hria a; mi dang zawngte chu thlalêrah,*

Kanaan panna kawnga piang vek an ni a, engtin nge Josua khûma dam te an lo awm theih le? Min hrilhfiah theih chuan ka lâwm hle ang.

Ch. He lai thu hi Josua kaih-hruaina hnuuia ram tiam lût, Josua thih hnuia la damte dam chhông chuan Israel-ten Lalpa rawng an bâwl thu a târ lanna a ni. ‘Josua khûma damte’ tih hian Israel puipa Josua aţawim tute Josua thih hnuia la damte chungchâng a kâwk thei ang. Chutih rualin, Josua kha kum 110 mi niin a thi a, hêng mite zîngah hian kum 110 aia rei dam pawh an awm thei bawk ang.

Z.2. *Ex 25:35 leh 26:17,18-ahte hian sawi hnu sawi nawna kan hmu a. Bible lehlin hmasaah phei chuan sawi nawn awn awn a awm a, lehlin tharah hian chûng chu ka hmu ta lo va. Tûna ka rawn târ lante khi a original lama ziak dân a nih vânga sawi nawn nge nia, kan Mizo Bible chhutute tihsual zâwk tih min hrilh thei em aw?*

Ch. Ex 25:35 thu hi sawi hnu sawi nawn sawi nawn angin a

ngaih theih naa, han chhiar Chiang leh zual ila, sawi hnu sawi nawna a ni lo. Rangkachak khâwnvâr dahna hi khâwnvâr pasarih dahna tûra siam a ni a. A ngulpui a awm a, a sîrah pêng pahnih zêlin hmun thumah a pêng chhuak a, a ngulpui a tanga a pêng chhuak chu paruk niin, a ngulpuia mi nêh khâwnvâr pasarih chia a ni. Chûnga pêng pahnih zêl indawt thla pathum chu hetah hian a sawi kim vek a ni.

F. Sângthuama Lungkawlh zawhna

Z.1. *Deut 10:20-ah hian Lalpa hming chhâla chhia chham tûr a nih thu kan hmu a. Mt 5:34-ah hian Lal Isuan, “Chhia rêng rêng chham suh u,” tiin vân te, lei te, Jerusalem te chhâla chhe chham a awih si lo va. He lai thu hi min hrilhfiah thei em?*

Ch. Deut 10:20-ah hian Pathian hminga chhe chham tûra tih an nih thu kan hmu a. Juda-te hian chhe chham hi an chîng chhun-zawm ta zêl pawh a ni ang. Chhe chham hi chi hnihin an t̄hen a – (1) Pathian hming chhâla chhe chham leh (2) Pathian hming tel

lova vân emaw, lei emaw, Jerusalem emaw chhâla chhe chham. Pathian hming chhâla chham chu chhe chham urhsûn a ni a, hlen loh chu thiàng hauh lovah an ngai a. Thil dang chhâla chham erawh chu hlen loh pawha fihlîm deuhvin an inring a ni âwm e. Pathian hming chhâl lova thil dang chhâla chhe chham chu Pathianin hriatpui lovin an ring. Lal Isua erawh chuan, “Pathian hriatpui loh eng mah a awm lo va, vân chhâla an chham pawhin Pathian Lal thutphah a ni a, lei an chhâl pawhin a ke nghahchhan a ni. Chuvângin, chhe chham loh hi a t̄ha ber,” a ti a ni. Mihring chak lohna leh dinhmun hre chiàngin, Pathian hming chhâl emaw, thil dang chhâl emaw pawh ni se, chhe chham loh law law hi a t̄hat thu Lal Isuan a sawi a ni.

Z.2. *Kristian hla thar, ‘Ka va ngai êm lalram ropui’ tih hla châng 2-na, ‘A châm rei ngei ka Lal ram tiam, ram luah thu la tûr thangvânah’ tia kan sak t̄hin hi a kawng bo deuh lo maw? Hetiang hi a phuah tu phuah dân chu a ni: Lal Isua kan tâna hmun siama a kal hi*

châm rei a tih êm avângin – “A châm rei ngei ka Lal ram siam, ram luah thu la tûra thang – vânah,” tiin a phuah/ siam ta a nih hmêl a. Hla bu siamtute pawh hian lo zir chiang deuh se a va tha âwm ve!

Ch. Hla hi hriat sual emaw, ziak chhawna ziah sual palh theih emaw a ni a. A phuahthu phuah dân ang lo hreta kan hriat lâp pawh awm thei a ni a, a phuahthu rem tihnaa tihdanglam leh pawh awm thei a ni bawk. Eng pawh ni se, a phuahthu phuah dân dik tak hriat chian a nih chuan, hla bu siamtute hnênah hriattîr a tha khawp mai.

Z.3. Lal Isua an man laia Puithiam Lalber kha Kaiapha a ni tih Jn 18:13-ah kan hmu a. Tirh 4:6-ah Ana kha

Puithiam Lalber niin a rawn ziak leh si a. A lan dânin a kâr a hlat vak hmêl si loh va. Johana ziakah khân Ana chu ‘Kaiapha puzawn’ a ti bawk si a. Kaiapha hi Puithiam Lalberah hian a ãang rei lo vem ni? Min hrilhfiah theih chuan ka lâwm khawp ang.

Ch. Ana hi Puithiam Lalberah AD 6–15 inkâr chhûng a ãang a, a fapaten hotu chan an chang chhunzawm a. Kaiapha hi a mâkpa a ni a, Puithiam Lalberah AD 18–36 chhûng a ãang thung. Lk 3:2-ah khân “Ana leh Kaiapha chu Puithiam Lalberte an ni a,” tih thu kan hmu a. Ana hi Puithiam Lalberah awm tawh lo mah se, Puithiam Lalber nihna (Title) hi an la puttîr zêl a nih a rinawm.



KRISMAS CHIBAI

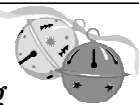
Kristian Tlângau chhiartu zawng zawng

KRISMAS CHIBAI

kan bûk che u a.

Hlim taka Krismas in hman theih nân duhsakna kan hlân a che u.

*– Editorial Board
Kristian Tlângau*





KRISMAS TAK

(Mt 2:9–12; Lk 2:8–12)

– Rev. Remlalfaka
Secretary, BSI, Aizâwl Auxiliary

Chanchinbumi pakhat hi Krismas dâwn vêlah hian Tokyo kawthlêrah a tei vêl a. Krismas atâna thawmhñaw leh thil dang lei tûra kalte zînga mi, nu valai tak pakhat hi ko dingin, “Krismas hi eng nge a awmzia ni chiaha i hriat ve le?” tiin a zâwt a. Chu nu chuan nui hak hak chungin, “Ka hre miah lo. Isua thih ni a ni lo’ m ni kha?” tiin a lo chhâng a ni. A chhâna hian thu dik a pai tel tlat.

Krismas lawmna atân kawng tinrêngin kan inbuatsaih a, hlim hi kan tum êm êm vek a ni ber mai. Krismas bazar, thawmhñaw thar, in leh kawthlêr chei, ei leh in leh hlimhlawp chi hrang hrang nên Krismas kan hmuak a, hman nawm kan tum êm êm hlawm mai a nih hi! Ni e, Krismas hi a ropui êm a, kan theihtâwpa ropui leh neih zawng zawng nêna lawm a phu.

Chutih rualin, Tokyo nu pakhat chhâna ang mai hian Krismas hi ‘Lal Isua thih ni’, krawsa khen beha a awm nawn lehna niah kan chhuah ve mai ang tih a hlauhawm a. A laipui ber Isua hliah bovin, Krismas hi chawlhlimawm tak, hlimhlawp kûtpui chi khat ang lekah kan siam ang tih a hlauhawm hle.

Berâmpute leh mi finge khân hriattîr an nih angin nau piang Isua hmuh ngei an tum a, an pan ding nghâl chat mai. Nausên Isua an hmuh tâk avânga an hlimna leh lâwmna ropuizia kha chhûtpui thiam a har zâwk hial a ni. Keini pawhin Krismas awm chhan, Krismas laimu Isua Krista hi kan lawm ber leh kan buaipui ber ni vek sela, Krismas tak chu kan nunah a lo thleng ve ngei ang. Chutiang ni tûr chuan hêngte hi i ngai pawimawh thar leh ang u:

Isua i chawimawi ang u

Kan tûnlai Krismas boruak hian kan lawm chhan ber Isua ni lo, thil dang min chhawp chhuahsak nasa ta hle a. Thil thar neih leh rîk hut hutte hi

Krismas riauvin kan hre tawh a; mi tam tak chuan fâr thing, vûr tla, snowman, Krismas tree leh thil chei mawina chi hrang hrang chu Krismas ti-Krismastu berah kan ngai tawh a ni. Mi tam tak rilruah phei chuan Isua aiin Krismas Pa (Santa Claus) a langsâr zâwk tawh mah âwm asin!

Amaherawhchu, hei hi i hre reng teh ang u: Krismas tak hmang tûr chuan chawimawi tûr dik tak Isua hi kan chawimawi a ngai a, chibai bûk tûr dik tak chu kan tâna Chhandamtu lo piang hi a ni tih hriaa chibai kan bûk a ngai a, ngaihhlut tûr ber chu min tlan tûra lo kal Isua Krista hi a ni tih kan chian a ngai.

Bethlehem-a Krismas hmangtu hmasa, berâmpute kha a phawvuakah an buai ve loh hmêl hle mai. Lal thar lo piang va hmuha, chibai bûk ngei kha an duh leh an tum a ni tawp mai. Ran in tlâwm takah, ran chaw pêkna thlênga mu Isua chu an va hmu ta ngei a nih kha. Huau huau lam thil a awm lo va, a ‘Krismas boruak’ lo hle a ni! Kawr thar neih, ruai ðeh leh kâwn chei lam phei chu khawi lamah a ni ringawt mai.

Mahse, amah chhandamtu ngei an va hmuh avâng khân an nunah hlimna leh lâwmna thar a lo thleng ta thung a. Khawhar taka berâm vêng thîn, a tîra hlau leh thlabâr taka awmte kha, Krista nêna an han intawn meuh chuan, Pathian chawimawi leh fak chung zêlin an kîr leh ta a nih kha (Lk 2:20). Lei lâwmna leh khawvêl hlimna hmun ualauva tâp ringawtten Bethlehem an thleng dâwn lo. Khawvêl ropuina leh nawmsakna hnu-chhawna, ran in tlawm hmun khawhara Isua pantu, rilrua inngaitlâwmte hnênah Krista a inlâr thîn.

Keini pawhin amah Krista ngei chu hmua, amah nêna inpâwl na nung neihna hun atân he hun hi hmang ila. Pathian fak leh chawimawi chu kan thupui ber lo ni rawh se. Chutichuan, Krismas hmang nuam leh hlawhtling ber kan lo ni ang.

Kan thinsungah Isuan lalna chang rawh se

Lal thar Isua kha tlâwm leh rethei takin a lo piang a. A dinhmun tiderthâwngtu tûr a nih hriain Lal Herodan tihhlum tum in

chibai bûkna râpthlâk a lek ta a nih kha. Khawvêlin a lal lo piang kha a hnâwl a, a hai chiang hle. Leiin a lal lâwm lo mah se, vân mipui chhiar sên lohten fak hla ropui hmangin a lalna an rawn puang thung. A ropui mep mep ang chu aw!

Leiin a hnâwla a chawimawi duh lohva ngei chu Pathianin nasa takin a chawimawi ve ta thung a, hming zawng zawnga hming chungnung ber a pe. Hnehtu lal ropui Krista kephah hnuaiyah khawvêl a tlâwm! Chu lal chu a ni, Krismas awm chhan leh nang leh keiin Krismas kan hman chhan chu.

Isua Krista ram zau zêl tur dang chat thei khawpa chak tu mah an awm lo va, a ram dinna tûr tihlawhchham thei khawpa sawrkâr thil ti thei a awm hek lo. A lalna hmaa ding zo rêng rêng an awm lo va, a ramin kin ni a nei dâwn hek lo. A lalna hi pawm duh lovin, puang duh lo mah ila, khûp tinrêng a hmaah an la thingthi ang a, “Isua Krista chu Lal a ni,” tiin lei tinrêngin an la puang dawn tho tho (Phil 2:9–11). Chuvângin, “Aw Chungnungber, i hmaah ka tlâwm ta!”

tiin he lal ropui hmaah hian intulût ila, eng mahina a tihchhiat theih loh leh a dan zawh loh, a lalram din kawnga mi tângkai ni ve tûrin i inhlân thar leh ang u.

Isuan lalna a channa hmunah chuan Pathianin thu a pe a, mihringin ‘amen’ a lo ti mai thîn. Isuan kan nunah lalna a chan dâwn chuan mahni ngaih dân kalh rapa a thu awih a ngai.

Amaherawhchu, hlim kan tum dân hi Isua rîlrem zâwng a nih loh thîn avâng leh, nawm kan tum dân hi a duh loh zâwng tak a nih fo avângin a pian champha-phâk lâwm inti siin mi tam tak chuan a tel ve kan remti leh dâwn lo. A ‘pian champhaphâk’-ah meuh pawh amah ber hi a hnawng leh ang a, a pual liau liauva hunpui rawn inher chhuakah hian hliamin a awm leh ngei ang.

Nimahsela, keini erawh chuan, “Kan lâwm a che lei leh van Lal ropui! Theihtâwpin i fak hla kan sa ang”, “Hmânah chuan Bethlehem-ah i tân hmun a awm lo... Tûnah erawh i tân hmun a awm kan zîngah,” tiin kan Lal hi i lo lâwm ang u.

I tân a piang ve em?

Lem ziak thiam Saul Steinberg-a khan tum khat chu hmeichhe naupang teirawlai mai mai hi a hmu a, a duhawm êm avângin a lem ziahna hmunah chuan a hruai a, naupang lem chu a ziak a. Isua krawsa khen beh lai lem, Steinberg-an a ziah mêk, lo intar chu a han hmuh chuan naupang chuan, “Krawsa han khen beh chuh...a sual viau a ni ang maw?” a ti a. Steinberg-a chuan, “Teuh lo mai. Mihring piang tawh zînga mi tha ber a ni asin. Mi dang tân a thi a ni,” tiin a chhâng a. Chutah naupang chuan, “A nih leh i tân a thi ve em?” tiin a zawt zui ta khauh mai a. Chu chuan Kristian pawh ni lo, Steinberg-a thinlung chu a khawih ta dawt a, ringtu a nih pah ta hial a ni, an ti.

Kum sângnih chuang kal taah khân vântirhkhohvin, “Vawiiinah hian ‘in tan’ Davida kuaah chhandamtu a piang ta, Lal Krista chu,” tiin a lo puang tawh a (Lk 2:11). Chhandamtu lo piang hi ka tân a ni a, i tân pawh a ni. Ngaihtuah tân dang kan ngah lutuk avângte, buaipui tân dang kan ngah lutuk avângte

hian kan tân ngeia lo piang a ni tih ngaihtuah hman lo lêkin a chhehvêlah kan thâm ral ang tih a hlauhawm mang e! A tuamtu kâwra buai ral lovin Krismas laimu Isua ngei chu kheh chhuak ila, a lâwm tûra kan inbuatsaihna hian Krismas tak zâwk hi hliah lo hrâm rawh se. “I tân a piang ve em?” tih hi kan thinlung luahtu ni reng se; ei tûr tak leh in tûr tak Isua chu kan tlai leh puarna ber lo ni zêl rawh se.

Mi thenkhatin, “December ni 25 hi Isua pian ni tak tak pawh a ni lo, phuah chawp mai mai a ni,” tiin Krismas hi sawihnâwm an tum thîn. Mahse, hei hi hriat a tûl hle: Krismasah hian ni (date) kan lâwm lo va, thil thleng (event) a ni kan lawm zâwk ni. December ni 25 ni lovin, min chhan-dam tûra kan Lalpa a lo pianna hi kan ngaihlu a, ni bik siamin kan lâwm a ni zâwk. Anî ni lovin, December ni 25 a ral ruala ral ve lo tûr KRISMAS TAK chu kan Lalpa hian keimahniah thlentîr a duh a ni zâwk e. Chu Krismas tak, Isua ngei chu changa, lâwm tûrin kan thinlung a lamah i hawng ang u.

ISUA KRISTA – KHAWVEL NGHAFK

– *Rev. Thangzauva
Ramhlun, Aizâwl*

‘Isua Krista – Khawvêl Nghahfâk’ tih awmzia chu – Krista chu khawvêl beisei inngahna a ni tihna te, Isua Krista chu khawvêl mamawh chhâna a ni, tihna te a ni ang. Messia (Heb.) leh Krista (Gk.) tih hi awmze thumun a ni a, hriak thih emaw, hna bîk thawk tûra serh hran sawina emaw a ni. Hêng ʔawngkamte hi Bible-ah pawh hman kawp/pawlh châng a awm fo va (Jn 4:25); keini pawhin kan sawi pawlh châng a awm ang.

Thuthlung Hlui huna Messia (Krista) beiseina

Juda-ten hahîpa, dingdihlîpa an sawi leh an thlîr ʔhin chu Messia lo lan hun tûr chu a ni: “Jakoba ʔangin arsi a lo chhuak ang” (Num 24:17), tiin nghâkhlel takin an thlîr a. Zâwlnei Isaia chuan Davida thlah ʔanga lo kala, remna leh muanna, inngaihna ram thlentu ni tûrin a beisei (Is 11:4,5,9). Amosa chuan Davida Bâwkte chim tung dingtu ni tûrin a ngai a (Amos 9:11–15); Ezekiel chuan Messia Lalram lo thlen hun chu Eden huan anga engkim hnianghnârna tur niin a sawi a (Eze 28:12,13). Zakaria chuan Messia chu Lal, mi fel, remna

thlentu, mi inngaitlâwm tak a nih tûr thu a sawi bawk (Zak 9:9).

Juda-ten hun harsa an tawh pawhin Messia, Jerusalem-a Lalram tung dingtu tûr chu beiseina neiin an thlîr tlat a. Chu chuan an nun ngui leh chau a tiharh thar leh ʔhin. Zângkhua a la bungbu ang a, chutih hunah chuan anmahni awp bettu ram leh sawrkârte chu an awp bet ve thung tawh ang. Messia (Krista) lo lan hun chu an hnam tân ‘Hun Rangkachak’ (Golden Age) ni tûrah ngaiin an nghâkhlel hle. An thinthlung chuan thlarau lam ai mahin Politics Lalram tung ding tûrin beiseina a nei lian zâwk mah ʔhin (Thup 20:1–7).

Thuthlung Hlui leh Thar inkâra Messia an beisei dân

Thuthlung Hlui leh Thar inkâr hi sawi dân inang lo mah se, kum zali vêla ngaih a ni ber. Hêng kum chhông hian Messia chungchânga ngaih dân a thang nasa hle. Solomona Sam chuan Messia-Krista chu Davida fapa, soal laka fihlîm, Thlarau Thianghlim tihchak tûr niin a sawi (Solomona Sam 17:23,41,42). Thlahtu bul 12-te thuthlung, ‘Hnam Pa 12-te Thuthlung’ tia sawi bawk chuan Levia thlahte zîng ata lo langa, diknaa rorêltu, thimna ûm botu, remna thlentû ni tûrin a beisei (Levia Thuthlung 18:2–4). Baruka Bu chuan, “Messia chu vân lam mi a ni ang a, a lo kal hunah chuan mitthite an tho vang,” a ti (Baruk 30:1). Thawhlehna kâwl a êng tan.

Messia-Krista chu a lo lang ta

Chhandamtu lo pian thu chu vântirhkohten berâmpute hnênah an hrih a (Lk 2:11). Johana chuan thu chu tisaah lo changa, kan hnêna awm ta angin a sawi a (Jn 1:14). Baptistu Johana

chuan lung in aţangin, “Lo kal tûra (Messia) chu i ni nge mi dang kan la ngai ang?” tiin a zirtîrte a zawhtîr a. Ani chuan Messia-Krista a nihzia pehhêl taka sawiin, “Mittelte mit a lo vâ ta, kebaite kein an kal ta...tu pawh ka chung lungnih lohna hmu lo chu a eng a thâwle,” tiin a lo chhâng a ni (Mt 1–6). Samari hmeichhia chuan, “Messia, Krista an tiha chu a lo kal dân tih ka hria. Ani chu a lo kal hunah chuan engkim min la hrih ang,” a ti a. Isuan, “Keimah, a betu che hi amah chu ka ni asin,” a ti (Jn 4:26). Messia a nih thu ama ţawngkam ngeiin a inpuang Chiang hle. Peteran, “Krista, Pathian nung fapa chu i ni,” (Mt 16:16f) tiin Chiang takin a puang a, a lâwm hle ni pawhin a lang. Thlarauva khatin rawng a bawl a (Mt 4:1); mipuiin an zui hum hum a (Jn 6:2); lala siam hial an tum a (Jn 6:15). Pharisaita meuh pawhin, “Khawvêlin amah an zui tâk hi,” an ti (Jn 12:19).

Chutiang Messia-Krista chu engtiang takin nge kan beisei ve ang? Hetiang hian a nun dân, a

rawngbâwlna leh a zirtîr dân aţangin han sawi ila.

Beidawngte tân beiseina siamtu a ni

Hmeichhia, kum 12 lai thi pût reh thei lo, daktawr tam tak laka beidawng tawh, neih zawng zawng dek ral zo tawh, chuti chunga a hma aia zual zâwk mah chuan, Lal Isua puan hmâwr tal pawh a khawih chuan a dam beiseiin a dek a, a beisei ang ngeiin a lo dam ta! Lal Isuan, “I rinna hi i dampui a ni e,” a ti (Mt 9:21,22). Emmau kawnga thian dân kalte khân Messia nia an hriat krawsa khen beh a nih tâkah chuan, “Keinin Israel-te tlantu tûr kha a nih kan beisei tehlu nên,” an ti a. Emmau khuaa lûta, chhang laa, mal te sâwma a phel hnu chuan an mit tihvâra awmin an lo hre ta. An thinlungngui tihharhin a awm (Lk 24:13–23). Lazara a thih khân Marthiin Isua hnênah, “Lalpa, hetah awm ni la chu ka nuţa a thi lo tûr...tûnah zawng a uih tawh ang,” tia beidawnga a ţap chu Isuan kaihthawhsakin nun hlimna a siamsak (Jn 11). Lungkham leh beidawnaa khat

(Anxiety-depression)-te tân pawh beiseina nung siamsaktu Messia-Krista chu pan man a la awm reng a ni.

Mi sualte ngaidamtu leh thian tha a ni

Chhiah khawntu Matthaia, zirtîr atâna thlanga, vântlângin mi suala an ngaih leh hmuhsit, chhiah khawn hotu Zakaia ina thleng (Mt 10:1–4; Lk 19:1–10) Isua Krista khân eng anga sual pawh a la ngaidam duh a, an tân thian tha nih a la duh reng a ni.

Hlau leh thlaphânga awmte chhantu leh thlamuantu a ni

Isuan a zirtîr 12-te Galili dila thlaphâng leh manganga awmte a ţanpui a, thli leh dîl lam pawhin a thu an awih (Mt 8:20f). Mihring–thih hlauh vânga dam chhûnga bawih a awmte chhan tûrin a lo kal (Heb 2:15). Sakawlh te, UID leh hlauh loh tûr dang hlau zawng zawng hnênah, “Thlamuang takin awm rawh u, keiin khawvêl ka ngam ta,” a ti (Jn 16:33).

Natna tidamtu a ni

Isua Krista hi nat tinrênga nate tidamtu a ni (Mk 1:34).

Phâr te, mitdel te, kebai te, tawngtheilo te, khawsik te, bengngawng te, ramhuai man te a tidam. A vuakna vualtea tihdamin kan awm ta (Is 53:5). Tûn thlengin tidamtu a la ni reng a, pan a la manhla reng a ni.

Thlêmna hnehsaktu a ni

Amah Lal Isua ngei khân thlêmna tâwkin a lo tuar tawh avângin, thlêmna tâwk apiangte chu – eng ang thlêmna pawh ni se, a tanpui thei (Mt 4:1–11; Heb 2:18). Tin, mihring tuar theih bâk thlêmna kan tawh a phal lo; thlêmna rualin tân chhuahna kawng min siamsak pawh a tiam nghâl (1 Kor 10:13,14). Thlêmna hi ringtu kan nih fiahna a ni a; thlêmna kan tawhin lâwm zâwk tûr a ni (Jak 1:3,12).

Nun tuihâlte in tûr tui petu a ni

Mihringte hian kawng hrang hrangin kan nun tuihâl tihrehna kan zawng – sum leh paiah te, sex, zu, drug, etc. hmangin. Zâwlnei Isaia chuan tuihâl apiangte chu a man pe lovin, tangka pe lova a thlâwna lei tûrin thahnemngai takin mi a sâwm (Is 55:1). Lal Isuan, “Tu pawh

a tui a hâl chuan ka hnênah lo kal sela, in rawh se,” a ti (Jn 7:37). Pan mai awm tak lah ni.

Thawk rim leh phurrit phurte tân chawlhna a ni

Mihringte hian nun phurrit chi hrang hrang kan phur a. Nutling/Patling pawh, “Heiha! Huiha!” tia rûm dat dat châng a awm thîn. Rethaih avâng te, sum avâng te, natna leh thihna avâng te, thlarau thil avâng te, nupa kâr thil avâng te, tu leh fate avâng te, ram thil avâng te leh thil dang vâng tein hahchawlhna khum ngei pawh rûmna khuma hman châng a awm châwk. Chutiang mite hnênah chuan Lal Isuan, “Ka hnênah lo kal ula, keimân ka chawltûr ang che u,” a ti (Mt 11:28–30). St. Augustine-a pawhin, “Kan thinclung hian nangmahah a chawlh hma loh chuan chawlhna tûr dang rêng a hmu zo lo,” a ti. Mahnia phur reng lovin, kan phurrite chu Isua hnênah i nghat thuai ang u.

Thawhlehna siamtu a ni

Eng sakhaw hruaitu dang mah an thih hnua tholeh an awm ngai lo. A sawi lâwk ang ngeiin Isua chu a tholeh ta! Petera

chuan, “Mitthi zîng ata Isua Krista thawhlehma avângin beiseina nung hmu tûrin min hring leh a,” a ti (1 Pet 1:3). Amah ringtute tân Isua Krista chu thawhlehma hmahruaitu a ni a; amah ringtu chu thi mah sela a nung reng ang (Jn 11:25). Hei hian Kristianna hi sakhaw dang aia a chungnunzia a lantîr a, sakhaw nung, beiseina nung siamtu a nihna a lantîr.

Tichuan, Isua Krista, Chhandamtu awm chhun, khawvêl nghahfâk hring channa (Jn 1:14) chuan khawvêl tân hlimna te, lâwmna te, thlamuanna te, remna te, chatuan nunna te min pe a. Khawvêla mi beidawngte tân beiseina nung min siamsak a, he leiah pawh vân nun min tem lâwktîr a, vânah a la zual zêl ang.

Lalpan a thu malsawm rawh se. Amen.

MISSIONARY TRAINING COLLEGE (MTC) HRIATTIRNA

Missionary Training College (MTC)-ah Bachelor of Missiology (B.Miss.) zir duh tân dîl theih a ni leh ta. Dîlna Form leh Prospectus hi ₹50/-in office hun chhûngin MTC Office aţangin lâk chhuah theih a ni e.

Dîl thei chin : *Class XII pass chin*

Dîlna theh luh

hun hnuhnung : *February ni 16, 2024 (Zirtâwpni)*

Entrance Test : *March ni 19, 2024 (Thawhlehni)*
9:30 a.m. @ MTC

Interview : *March ni 21, 2024 (Ningani)*
10:30 a.m. @ Synod Committee Room—

Sd/-

(REV. DR C. LALRAMCHHANA)

Principal

Missionary Training College

Mission Vêngthlang

Ph. No. : 0389-2328525 / 96121 64982

ARTICLE

KRISMAS HI LE! KAN HMANG DIK EM?

– Rev. Lalchungnunga
Mission Vêng, Aizâwl

Krismas hi Mizote tân hian a hluin, kan hmang ropuiin kan hmang uar hle mai. Kristian kan nih hnu hian vântlâng huap kûtpui leh intihhlamna lam kan nei ta lo va, Krismas hi khawtlângin lungual taka kan hman ho theih leh kan nghahhlel thin êm êm a ni ta ber a ni. Tûn hnaiah mi ðhenkhatin hetia ruai hautak taka ðheh lo hian, a sum hi rethei ðanpui nân te, ramthar rawngbâwl nân te hmang zâwk ila, ti tein an rawt a. Mi ðhenkhat, Isua Thawhleha Ni (Easter Sunday) hi lawm nasat zâwk duh te pawh an awm.

Chutih laiin, tûnlai khawvêl inbiakpawhna chak tak avângin, mi tinrêng ngaih dân leh sawisêlnate *internet* lamah chhiar tûr a lo tam ta bawk nê, “Krismas December ni 25-a kan hman hi a dik lo, ringloho hunpui kan ðawm a ni a, Christmas Tree te, Krismas Putar te pawh ringloho milem biakna thil a ni e,” tia sawisêl pawh ðhalai zîngah an awm ta nawk mai bawk.

Chuvângin, kan thupui chhûnga sawi kan tum ber chu – Krismas hi eng nge ni, eng tik aţanga hman ðan nge, Isua pian ni, thla leh kum chhuina, khawvêla kohhran dang leh

hnam dangten engtin nge Krismas an hman ve, Kristian zîngah Krismas hmang lo an awm em, sakhaw dang biaten an hmang ve em, Krismas dik chu eng nge nia, engtia hman nge ða ber ang, tihte hi a ni.

1. Krismas hi eng nge ni?

Krismas chu mihring leh khawvêl chhandam tûra Isua Krista, ‘Pathian Fapa mal neih ropui anga’ Pathian, mihringa lo chang khawvêla a lo pianna ni champhaphâk (birthday) lawmna a ni. Kohhran tam ber leh khawvêl mi tam berin December ni 25-ah an lâwm ðîn. Aţawngkam ‘Krismas’ tih hi Sâp ðawng *Christmas* (Krista

Nia Lalpa Zanriah/Ruai) tih aṅanga lâk a ni. Sâp ṭawng hluiah chuan *Yule* tiin an sawi a, chu chu *German* ṭawng *Jôl* emaw, *Anglo-Saxon* ṭawng *geôl* tih emaw aṅanga lâk a ni. Hla thua kan hmuh ṭhin angin, hnam hrang hrangin Krismas an sawina, pianna lam sawina ṭawngkam hi chi hrang hrang an nei a, chûngte chu: *Nativity* (Eng), *Navidad* (Spanish), *Natale* (Italian), *Noël* (French), *Weihnachten* (German) leh a dangte a ni.

2. Krismas hi eng tik aṅanga hman ṭan nge?

Krismas hman ṭan ni leh thla chu hriat theih a ni lo. Mahse, kum AD 336-a Rome khua aṅanga hman ṭan niin an sawi. Kohhran ṭiak tîr lam khân Isua pian ni lam an buaipui lo va; mahse, a thlarau lam thuken, khawvêl chhandam tûra Pathian, mihringa lo changa, kan zînga lo awm ta, mi sual aia thia tholeh chanchin kha an thupui ber a ni.

Kum zabi hnihna laia Kohhran Pate kha chuan pian champhaphâk lawm chu ringlo-mi tih dânah ngaiin, martarte pian champhaphâk lawm rawtna

awm pawh na takin an sawisêl a. “Martarte chu he leia an pian nî ni lovin, an pian ni dik tak zâwk, an thih ni (martar ni), Pathian rama a taka an pianna niah hian kan zahin kan chawimawi zâwk tûr a ni. Chutiang chu kohhran thlîr dân tûr a ni,” an ti a ni. Chuvângin, Krismas lawm hi kum zabi thumna tîr lamah an ṭan chauh a ni.

3. Isua pian ni, thla leh kum chhuina

Isua pian ni leh kum dik tak hi hriat theih a ni lo. Sawi tawh angin, khâng lai hunah khân *birthday* lawm te an la chîng lo niin a lang a; chu bâkah, pian ni an chhinchhiah thlip thlep bîk lo tih a hriat. Kohhran hmasa lam lah khân Isua pian ni lam aiin, a Pathian thuchah pawimawh lam (Theological significance) an dah pawimawh zâwk bawk si.

He laiah hian kan hriat chian ngei ngei tûr chu – Isua kha tu mân Thlarau Thianghlim paitîr tih an hre lo va, Mari leh Josefa fa upa ber ang riakin an hria tih hi a ni. Isua unaute ngei pawh khân chu chu an hriat dân a ni (Lk 3:23). “Chungnungbera

thiltihtheihnain a hliahkhuh ang che,” tih kha a thleng dik a ni.

A pai tûr thu vântirhkohvin Mari a hrilh te, a pian laia thil thleng zawng zawng te kha Mari khân sawi chhuak lovin a thinlungah a vawng tlat si a (Lk 2:19,51). Josefa lah a dam rei lo niin a lang a, a dam lai khân a ka a chîp hmak niin a lang bawk. Marin a sawi chhuah hma chuan tu mân mipa tel lova Thlarau Thianghlim paitîr a ni tih an hre lo. Isua thawhleh hnu, Thlarau Thianghlim lo thlen hnu, engkim Isuaa Pathian hnathawh zawng zawng an hriat fiah hnu lamah, Mari khân Isua nausên lai leh naupan lai chanchin kha a sawi chhuak chauh niin a lang. Chanchin Tha ziaktu hmasa lam pawhin Isua nausên lai chanchin an ziak lo rêng a ni.

Isua pian ni leh kum chhuina atâna bul ÷anna tûr awm chhun chu Thuthlung Thar bu a ni ber a. Chanchin Tha – Luka leh Matthaia ziah te, Tirhkohte thu ziah te a ni ber a. Hêng Bible thu te leh Juda leh Rome-ho thu ziah te, arsi lam zirna te nêh khaikhinin Isua pian hun âwm an chhût nasa a.

An chhui dân chipchiar chu târ lan sên ni lo mah se, a tlâng-puia an chhuina hetiang hian han sawi ila:

(1) *Kaisar Augustus-a thupêka chhiarpui neih, Judai rama Kurini (Quirinius) lal lai (Lk 2:1,2) leh Galili biala Heroda lal lai (Mt 2:1):* Isua pian kum chhût nân he thil pahnih hi a inmil thei lo. Augustus-a hian kum 28 leh 8 BC-ah leh AD 14-ah te chhiarpui a buatsaih a, hêng chhiarpui hi Rom mi tân chauh niin an sawi. Zirtu ÷henkhat chuan, “Kurini chhiarpui zâwk a ni ange,” an ti a. Juda chanchin ziaktu lâ Josephus-a chuan, Kurini hi 6 BC-ah ram awptu a ni chauh si a; chutih laiin Isua pian laia Galili lal, Heroda kha 4 BC-ah a thi daih tawh bawk si a, an inmu mil thei lo tih a sawi. Zirtu ÷henkhat chuan, “Luka hian ‘Kurini Judai ram awptu a nih hma’ tih a tum zâwk a ni ang,” te an ti hial. Heta chhiarpui tih hi chhiah lâkna ni lovin, Kaisara tâna rinawmna thutiamna chhiarpui zâwk niin Josephus-a chuan a sawi. Kum 8 BC chhiarpui a ni ang, tih dâwnin Isuan rawngbâwl a ÷an

khân kum 30 mi lai a ni tawh, tih nê a chhût rem theih loh leh baw k si.

(2) *Khawchhak mi fingte hruaitu arsi (Mt 2:16) leh Isuan rawng a bâwl tan tirha 'kum sawmthum lai' a nih tawh thu (Lk 3:23):* He thu hi Matthaia chauhvîn a sawi a. Isua pian lai vêlin khawchhak lamah arsi zir mi, mi fingten Juda lal piang tûr chhinchhiaha an hmuh thu an sawi a. Jerusalem-a Heroda in an pan a, Jerusalem aţang chuan Bethlehem thlengin arsi chuan a hruai ta a, Nausên awmna chungah a ding ta a, tiin Matthaia chuan a zia k a.

Arsi chanchin lam aţanga Isua pian hun awm chhui hmasatu chu Johannes Kepler-a a ni a. Ani hian arsi pahnih kan hmuh kawp lai (conjunction) a nih a ring a. Hetiang arsi indi lai ang hian kum 7 BC khân Saturn leh Jupiter (Hrângchhuana) chu an awm niin an sawi. Mahse, Colin J. Humphreys-a chuan Nausên chung zâwna 'ding' tih nê a inmil thei lo niin a sawi. Griffith Observatory (Arsi zirna) chuan kum 2 BC June ni 17

khân Chawngmawii (Venus) leh Hrângchhuana (Jupiter)-te an indi niin a sawi. Hei pawh hi 'Heroda Ropuia' thih, 4 BC nê a inmil thei leh lo. Arsi zirtu Michael Molnar-a chuan ni 17, April 6 BC khân hun rei lo te chu ni chhuah hma lawka thla leh Hrângchhuana inzâwn lai a thleng a, hei hi Lal piang chhinchhiaha a ni thei ang, a ti ve baw k.

He Bethlehem Arsi hi simeikhu ni thei awmna ngaih a ni baw k. Simeikhu a nih chuan kum 12, 5 leh 4 BC-ahte hmuh a ni. Kum 12 BC hi chu Isua pian nân chuan a hma lutuk si. A chhan pawh Kaisar Tiberius-a kum 15 a lal kum (chu chu AD 28 or 29) a ni a. Johana Baptisma lai vêl leh Isua thuhrl tan laia kum 30 mi zet a ni tawh tih nê a inmil thei lo leh a. Tiberius-a kum 15 a lal hi AD 28 ni ta se, Isua chu kum 40 mi zet a ni tawh si ang. BC 4 ni ta se, China arsi zirtute chhinchhiaha a lang ve si lo. Chinese-ho chuan kum AD 5, March ni 9 aţang khân ni 70 chhûng khawchhak lam aţanga hmuh theihin simeikhu a lang niin

an chhinchhiah. Hêng thil hrang hrang ațang hian Humphreys-a chuan Isua pian ni leh kum chu AD 5 March ni 9 ațanga May ni 4 inkâr niin a a pawm ta ber. Mahse, Pathian thu thiam leh zirtu tam ber chuan Isua pian kum chu kum BC 6 emaw, 5 emaw, 4 emaw ni tûrah an pawm tlang ber.

(3) December ni 25 Isua pian champhaphâka hman hi?: Krismas hman țin chu AD 336 vêl niin kan sawi tawh a. December ni 25, Isua pian champhaphâka hman tak hi chu kum AD 221-a **Sextus Julius Africanus**-a'n calendar a siam behchhana hman niin an sawi.

Sextus-a hi Jerusalem-a piang inti, *Roman Christian Historian* leh zin mi a ni a, a thu hian a historian-pui **Eusebius**-a, Kohhran Pate zînga mi a hneh viau avâng hian mi huhâng ngah tak chu a ni phawt mai. Khawvêl chanchin Volume 5, *Chronographiai* tih lehkhabu a ziak a. He a kum chhiar hian thil siam tirh ațanga a hun lai AD 221 thleng a huam. He lehkhabuah hian khawvêl siam tirh ațanga

Isua thleng kha kum 5,500 niin a chhûta, he a kum hming hi AM (Anno Mundi=from latin, in the year of the world) a vuah a. Kum AM 5501 ni hmasa ber (Tûna kan Calendar, Gregorian-ah 1 BC March 25) chu Isua mihringa a lo chan niah a ngai. Chu March ni 25 ațanga chhût lêta nau pai chhûng thla kuana chu December 25 hi a lo ni ta a ni. A hnu kum 350 AD-ah **Pope Julius I**-a'n he ni December 25 hi nemnghetin, dân ang (official)-in kohhranin a pawm ta nia sawi a ni.

Sawi dân tlanglawn berah chuan, he December ni 25 hi Rom-ho Ni pathian biakna kûtpui ni a ni a. Chu chu Rome Emperor Constantine-a Kristian a nih tâk khân, Rom-ho kûtpui chu Kristian kûtpuiah a lehsak ta a ni (Tûnlaia ringtharho, an kût hlui an ngaih loh nâna Kristian kût thar/convention kan siamsak ang deuh hi a nih hmêl e).

Eng pawh ni se, Isua pian ni leh kum chiah hi hre thei tawh lo mah ila, khawvêlin a chhinchhiah leh a pawm tlat chu, Isua kha khawvêlah a awm ngei a, Pilatan

khen behtîrin a thi ngei a ni, tih hi a ni. Mitthi zîng ata a thawhleth thu erawh khawvêlin a awih thei ta lo a ni. Kohhran hmasaho, zirtîrte leh Paula te pawh khân an Lalpa pian ni hre lovin, sawi ngai lovin, lâwm ngai lo mah se, mihringa a lo chan chhan – lei leh vân inremna thu chu fiah tak leh thahnemngai takin an tângaupui si. Tûn thlengin mite thinlungah an thu kal zêl avângin Isua chu a la piang thar zêl a ni.

4. Khawvêla kohhran dang leh hnam dangten engtin nge an hman ve?

Krismas hi Khawthlang Kohhran leh Khawchhak Kohhran eng emaw zâtin December ni 25-ah an hmang a. January ni 6-ah Armenian Apostolic Kohhran leh Armenian Evangelical Kohhranten an hmang a. January ni 7-ah Oriental Orthodox Kohhran leh Eastern Orthodox Kohhranten an hmang bawk a; tin, January ni 19-ah Armenian Patriarchate of Jerusalem-ten Krismas hi an hmang bawk. An hun hman dân tângpui chu – inkhâwm urhsûn leh Sakramen/Mass/Eucharist

te, Isua mihringa a lo chan hriat rengna te, thilpêk sem te, vântlâng pun khâwm te, entîr neia thil chei mawi te, ruai theh te leh thil dang te a ni.

Hetih lai hian sakhaw dang zuitute leh ringlomite pawhin Krismas phawvuak leh vuakvêt thil chu an hlutsak ve viau tho mai. Ram hrang hrang tih theihah public holiday a ni a, thil inpêk nân te, in leh kawthlêr chei mawi te, card inthawn te leh ei leh in buatsaiha inpâwl ho te an ti ve thîn. Sumdâwn nâna hlâwk taka hmang an tam hle bawk. Company tam takin an bungraw hralh nân hun thaaah an ngai.

Kristian zîngah Krismas hmang lo an awm em?: Hetia khawvêl puma mi tam zâwkin an hlutsak lai hian Kristian kohhranho zîngah Krismas hmang duh lo an awm ve nual mai. Chûngte chu – Jehovah’s Witness, Seventh Day Adventist Church, Deeper Life Bible Church, God’s Kingdom Society (GKS), Religious Society of Friends, etc. an ni. An hman duh loh chhan bul ber chu – Bible-ah a inziak lo va,

thil pawimawh ni se a inziak ang, kan Lalpa pawh khân a sawi ang. Chu bâkah, ringlomite tih dân lâk chhâwn mai mai a ni, tih te; ni zawng zawng hi ni thianghlim (holy day) vek a ni a, ni hran lo serh lehchhâwn a ngai lo, tih te a ni hlawm.

5. Krismas dik chu eng nge nia, engtia hman nge tha ber ang?

Krismas chu vânin lei leh vânin inrem tawh lo inrem leh nâna Vân Palai mihringa changa, سوالين a tihretheih Pathian fate, an thil tihsual laka chhandam tûr leh chatuan nunna pe leh tûra a rawn tirhna lawm nân leh hriat reng nâna kohhranhoteh hunpui kan hman hi a ni. Vân mipuite thuchah, rem lénna thu tlangaupui leh nunpuia, mihring leh thil siam dang zawng zawng hnêna Inremna Chanchin Tha thlen hun a ni.

Krismas kan hman dân hian sawisêl a hlawh ta zeuh zeuh va. Mi thenkhat, “A huau huau leh a behbâwm lamah kan kal nasa lutuk tawh. Ruai pui theh bûng bûng te hi a hautakin, ran tam takin an thih phah a. Hênga kan

sênso hi mi rethei leh ramthar rawngbâwl nân pe zâwk ila,” ti te an awm. A dik viau tho mai. Mahse, mihring nun hi eng emaw a behbâwm leh kalhmang nghet min phuartu a awm loh chuan a rawih ral mai duh hle. A tak hlang hlak hi lâk hran a har hle. Biak In tha leh a chêngte leh an rinna, an inpêkna a inzawm vek ang hian, Krismas hian inkhâwm ringawt ila, khawlaiah, vântlâng zîngah danglamna thil eng mah awm miah lo se, kan chakna kan hloh thei tlat. A tak a ropui chuan a behbâwm pawh a ropui lo thei lo. A tak nêna a kal kawp that erawh a ngai thung.

Krismas programme kan duan dânah kohhran pawhin tûn aia nasain, chhenfâkawm zâwk a nih theih nân ngaihtuahna hmang ila. Inkhâwm programme pawh chi tam zâwk leh mi tam zâwk tel theihna ngaihtuah ila. Thupui awmze nei lehzual, Nausên *birthday* lawm ang programme ni lovin, Krismas thuchah laimu keng lehzualin siam thei ila. Thuhritu pawh he hun atân chuan inthei sem mai lo deuhvin, mi bîk leh thuhritu lama puitling lehzual ruat ni thei

se, sei vak lo leh thuchah tha keng ngei ni thei se. Chuti lo chu Krismas Inkhâwm pawh miin a peih lo tial tial thei. He Krismas hunpuiah hian vêng chhûnga mi harsa zual te, damlo puiah ngai te, vântlâng thil tûl zual atân te nasa lehzuala luan chhuahna siam thin ni se. A serh then nâna thilpêk sem kual diat diat mai lo deuhvin, harsate tâna chhen-fâkawm tham deuh ni thei se. Hemi atân hian project lo siam lâwk te pawh a tha âwm e.

Tuartute nghâwngkawh hruite kan hlihsaka, hnehchhiahote kan chhuah târa, nghâwngkawh tinrêng kan tihthiahsaka, mahni chaw rilfâmte hnêna kan sema, mi saruak puan kan silh chuan

(Is 58:6–8), kohhranho êng chu mi tin tân thawvanna a lo ni ang.

Krismas awmtîrtu kan Lalpan Krismas thuchah a sawi hi i lo hre nawn leh teh ang: *“Riangvaite hnênah Chanchin Tha hril târa mi ruat avângin Lalpa Thlarau chu ka chungah a awm; Ani chuan salte hnêna chhuahna thu leh, mitdelte hnêna mitvâr neih lehna thu sawi tûr te, tihduhdah tuarte chhuahtîrna tûr te, Lalpa lungawi kum thu sawi tûr tein mi tîr a ni”* (Lk 4:18,19). Hêng Krismas thuchah laimute hi kan nun chhuahpui hunah chuan Krismas kan hmang dik ang a, Lalpa chu mi tin chawimawiin a awm ngei ang.

CHANCHINBU CHUNGCHANGA KOHHRAN HRIATTIRNA

Kristian Tlângau Editorial Board Meeting (Thurêl No. 3 of dt. 3.8.2023) chuan kan chanchinbu enkawl dân a fel zâwk theih nân ruahmanna a siam a. He ruahmanna hi kum thar, 2024 aţanga zâwm theuh tûrin kohhran tinte kan ngên a ni.

1. Kohhran pakhatah Kristian Tlângau agent pakhat zêl neih tûr a ni a. Chanchinbu la tam kohhran, agent pakhat aia tam nei thînte pawhin agent pakhat neiin, a tûl dân anga sub-agent ruat ni se. Chanchinbu man pêk leh office lam nêna indâwrna chu agent kaltang zêla tih tawh tûr a ni ang.
2. Kristian Tlângau agent, copy 10 la chinte hnêna a thlâwna copy 1 pêk thin hi pêk chhunzawm zêl a ni ang a. Sub-agent-te hnênah erawh chuan, copy 30 chin semte hnênah copy 1 a thlâwna pêk tawh tûr a ni ang.
3. Kristian Naupang chanchinbu pawh kum 2024 aţang chuan a chunga mi ang khian kal tawh tûr a ni ang.

– Editor, SL&PB

KUM 2023 THLAHNA

– Rev. H. Lalthananga
i/c Tlângnuam Pastor Bial

Kum 2023 chu kan lo hmang liam dawn ta reng mai le. Mi thenkhat chuan ngaihtuah chiang mang lovin liam ve tûr rêngah kan ngai mai thei. A kum liam tûr aiin kan ni tin hna tûlin chu lam chu min suanguathtîr hman lo pawh a ni thei e. Mi thenkhat chuan – kum liam tûr hian min tiupa a, kan taksa chakna te a lo tlahniam zêl a, kan khawvêl hun neih a titawi tial tial a ni tih hriain, ‘Kum hlui, aw ding rih rawh’ tih hla Pi Lalsângzuali kan saktîr vawng vawng mai âwm e. Hetih rual hian he kum 2023 hi thenkhat tân chuan kum chhia, chhiatna chi hrang hrang thlen kum – nu leh pa, u leh nau leh chhûng leh khatten khawvêl an chhuahsan kum, lungngai rêng rênga ni leh thla an chhiar kum, liam vat vat se, kum tha lo her chhuak vat se an tih kum pawh a ni thei. Eng pawh ni sela, kum 2023 chu a liam dawn ta tho tho mai chu a ni a. Kan thiltih zawng zawng – a chhia emaw, a tha emaw pawh he kuma thil thleng tinrêng hi a liampui dân ta.

Kumina kan thiltih i han thlîr kîr teh ang.

Pastor-te: Pastor-te hi Synod Inkhâwmpuiin hna hrang hrang thawk tûrin min dah hlawm a,

ram chhûng leh pâwnahte. Tin, ram pâwnah pawh Field Office-a thu tûr te, Pastor bial vawng tûr te leh mahnia khawhar deuhva hmun hla zâwka awm te. Tin, ram chhûngah pawh office pui lam leh Aizawl Theological College zirna lam leh Missionary Training College leh mal deuhva awm te kan ni hlawm a. Chhûngah chuan Pastoral Ministry hnuaiah a tam ber chu an bung a. Hêng hna hrang hranga kan thawhna theuhvah hian, kan mawhphurhna kan hlen tha em, kum dang aia tha leh hmasawn zâwngin kan kal thei hlawm em tih mahni theuh kan inen fiah thei âwm e.

Tin, Pastoral Ministry bung III 6(1) Pastor tih tûr pawimawh

zualte chu – Pathian thu hril te, Sakramen rawngbâwl te, ringtute tihchak te, inthlahdah chawh harh te, hrehawm tuar thlamuan te, Krista taksa tihpuitlin te, a enkawl na hnuai kohhran mi zawng zawng kan leh ngaihsak te, kawng tinrênga kohhran rorêlna dik tak ngaihtuah te a ni, tih a ni a. Kumin chhûnga tihhlawhtlin âwm, Lalpa Zanriah Sakramen theh tûra PCI Dân Buin min beisei zât te hi kan tihlawhtling thei em? PCI Dân Buin a beisei bâk bâk Presbytery-in Pastor-te a lo beisei hi chu tih âwm a ni ngû em maw chu?

Bung III 6(2): Biala nupui fanaute hruai thei lo êm te hi chu kan awm tawh lo tûrah ngai ila.

Bung III 6(3): “Pastor chuan a Bial chhûnga kohhran chhûngkuate kum khatah wawi khat aia tlêm lo a tlawh chhuak thîn ang a, harsatna bik a awm erawh chuan hriat thiam tûr a ni ang a, khawhâr te, damlo leh harsatna tâwkte phe chu a ngaihsak bik thîn ang,” tih a ni a. Kan kohhranhote hian anmahni in ngeia han tlawh chhuah hi chu an lo

lâwm khawp mai. Pastoral Ministry kaihhrainain min beisei angin kohhranhote pawh hian min beisei khawp mai. Kan kohhran mi, pa pakhat phe chuan an in kan tlawh tumin, “Pastor, kan in i rawn tlawh hi kan lâwm hle mai. Biak Ina i sermon tha tak pakhat ngaihthlâk aiin ka ngaihlu zâwk,” a ti hial mai. Biak Ina kan thusawi, inhre mumal lova ngaihthlâk ai chuan an in tlawha inhmelhriat chian te kha an lo ngaihlu hle a ni.

Kohhran in tlawh chhuah hi Pastor-te tân Bial lian leh mihring tamnaah chuan hna tham tak pawh a ni âwm e. Harsatna bik neite tih loh chuan tlawh chhuah tum hrâm hrâm a tha khawp mai.

Hêng bâkah hian Pastor-ten tih tûr tam tak kan neihte târ lan a ni a, sawi vek a tûl kher lo vang. Atlângpuiin rorêlna dik tak kenkawh te, minute bu te leh sum vawn dân enpui te, Bial chhûng committee hrang hranga tel te, Bial Committee bâkah Kohhran Hmeichhia leh KTP Committee telpui te hi kan tih tûr leh report form-ah pawh awm thlap a ni a, ngaih pawimawh a

tha khawp mai. Tin, Bial pâwna rawngbâwl tûra sâwmnaa kal tûr leh Bial chhuahsana zin tûr chuan Senior Executive Secretary phalna lâk tûr a ni. Mi Biala rawngbâwl tûr pawhin a Bialtu Pastor phalna lâk tûr a ni. Kan kohhran rawngbâwlna pâwn lamah chuan inham buai loh a pawl lo. “Pastor-ten an Quarters Compound fai taka vawn hrâm hrâm tûr a ni,” tih a ni a, compound zau deuh nei pastor tân chuan a huphurhawm deuh mai thei e. Bial kohhrante bengvâr a tha khawp ang. Tin, Pastor Quarters hi mahni in ang chiaha tha taka enkawl tûr a ni. Hêng kawng hrang hrangahte hian kum 2023 kan hmang tha em? Inen fiah nân hmang ila.

Kohhran Upa mawhphurhna: Kohhran Upa chu dam chhông atân Presbytery-in a nem nghehte an ni a, mawhphurhna tam tak an kovah a innghat. “Upa taima leh taima lo deuh tân inkhai rual zâwka thawh a nih theih nân thawh tûr tângpui duan a ni a. Upa chuan zawm hrâm a tum tûr a ni,” tiin Pastoral Ministry Kaihhruaina Bu, bung 3-naah chuan hetiang hian a sawi

– “Kohhran committee-naah a kal tha hle tûr a ni. A kal theih dâwn loh chuan phatna a thawn thîn ang,” tiin. Kohhran Upa thla committee zan khat chiah pawh thulh hreh lo, phat pawh tum chuang lo, mahni hna ngai pawimawh zâwk nih loh hrâm tum tûr a ni.

Tin, committee dang a tûl anga tel te, committee thu tha taka bawhzui te, ringtu chak lo tlawh chhuah te, Upa Bial chhônga mite tlawh thîn te, chhiatni thatnia bial mite dinhmun hriatpui te. Upa, mahni biala kohhran chhôngkuate tlawh taima tak tak an awm a, tlawh khât deuh te pawhin kan mawhphurhna a ni tih hriat thar a tha ang.

Tin, Upate hna pui pakhat chu sum enkawl hi a ni. Pathian ram sum luh that leh that loh vah mawh an phura, vawn leh hman thu-ah rinawm tûr a ni. Kohhran inkhâwm ruahman leh Sakramen buatsaihah mawhphurhu an ni bawh.

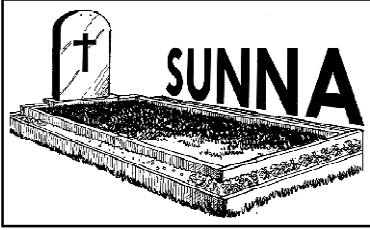
Kohhran mi tak nih tum tlat angu: Kan Thurin IX-na chuan – “Ringtu zawng zawng tih tûr chu kohhran inpâwl honaa tel te,

Krista Sakramen leh a thil serh dang vawn that te, A dân zawm te, tawngtai zêl te, Lalpa Ni serh thianghlim te, amah be ho tûra inkhâwm te, A thu hril ngun taka ngaihthlâk te, Pathian malsâwm-na an dawn ang zêla hlim taka pêk ve thung te, anmahniho zîngah leh mi zawng zawng zîngah Krista nungchang ang tihlan te, khawvêl puma Krista ram tizau tûra beih te, ropui taka a lo kal lehna ngah te hi a ni,” a ti a.

Kohhranhovin kan tih tûr chu inkhâwm hi a ni a. Inkhâwm ngaih pawimawh thar kan ngai. Hripui avângin inkhâwm mumal lovin kum hnih dân kan awm a. Kum hnih kan inkhâwm leh theih hnuah pawh ngaiawh leh a har khawp mai. Sunday School meuh pawh inkhâwm lo kan tam. Chuvângin, kohhran miten inkhâwmah tan kan lâk thar a ngai hle. Mawhphurhna huphurhawm lo ber pawh a ni ang, inkhâwm mai a ni. Inkhâwm lova, inkhâwm laia khawi khawiah emaw lo chhuaka chesual ta, “Inkhâwm sela chuan a chesual lo tûr,” tih tûr an awm fo hi a pawî êm êm a ni.

Tin, Lalpa Ni serh thianghlim hi kan thurin a ngaih pawimawh tak a ni. Hemi kawngah hian kan nu leh pa, kan pi leh pute kha kan tluk lo hle ta mai. Pathianni serh thianghlim hi tan kan lâk thar lehna tûr pawimawh tak a ni. Inkhelh leh intihhlim nân hmang lovin Pathian pâwl nân he ni hi hman tûr a ni. Kan serh thianghlim theih dân ber pawh inkhâwma, Biak Ina Pathian biak ho hi a ni fo. Kohhran mi tak kan nihna lan chhuahna chu Pathianni serh thianghlima, inkhâwm nâna hman tlat hi a ni âwm e.

Kum 2023 chu kan lo hmang zo dân ta. Hemi kum chhûnga ni leh thlate hi kan hmang tha em le? Kan mawhphurhna theuh kan ti tha em? Kan ni tin nun, Pathian nêh kan hmang thîn em? Pathian leh kohhranhote duh loh zâwngin kan hun hman ni kan nei em? Mahni ngei pawhina kan duh loh dân hun hman tum kan nei em le? Kan ni tin thla tin hi hunin a her liampui zêl si a. Chuvângin, kan tûn hun zêl hi hmang tha ila, kan inchhîr loh nân fîmkhur takin ni tin nun i chhiar teh ang. Chutichuan, kum 2023, dam takin liam mai ta che.



**UPA LALRAMNGHAKA SAILO
KHANKAWN
(1973–2023)**



Upa Lalramnghâka Sailo (50) hi ni 26.12.1973 khân Muallung khuuah a lo piang a; Lalsânga Sailo leh Thanghlîri-te fa 7 zînga a 2-na a ni. Ni 24.12.1993-ah B. Malsâwmtluangi nêan an innei a, fa 4 an nei.

Kum 2010–2021 chhûngin Tual Upa term li lai a chelh a. Ni 6.12.2020-ah Kohhran Upa atân thlan a ni a, kum 2021 Tuipuirâl Presbytery Inkhâwmpuiin Bûngzung Kohhran Biak Inah Khankâwn Kohhran Upa atân a nemnghet a ni.

Tualchhûng kohhranah rawngbâwlna chi hrang hrang a chelh tawh a. Bialah Standing Committee leh Sunday School Committee-ah te tel tawh a;

Tuipuirâl Presbytery Standing Committee-ah a tel tawh bawk.

Kum 2000 atang khân a pum a sawisêl tan a. Damdawi te a ei a, a ziaawm ve leh mai thîn a. Chutianga hun eng emaw chen a inenkawl hnu chuan a na chuan zual lam a pan ta a. Kum 2022 May thlaah damdawi ina a inentîr chuan a pumah bâwk hmuh a ni a, a pumpui a cancer a lo ni a. Ni 11.5.2022-ah Civil Hospital, Aizâwlah zai a ni a. Hun eng emaw chen chu a ziaawm phah viau va. Amaherawhchu, rei vak lovah zual lam a pan leh a, hmun hrang hranga enkawl a nih pawhin a ziaawm hlei thei ta lo va. Ni 5.1.2023-ah ZMC-ah lûtin zai leh a ni a. That lam a pan theih tâk loh vah chuan in lamah enkawl a ni ta a. Tichuan, theihtâwp chhuaha enkawl a nih laiin ni 21.4.2023 (Zirtâwpni) thlai dâr 3:52 khân Lalpa hnênah min chawlhsan ta a ni.

Atûk chawhma dâr 11-ah Upa T. Sângkima, Kohhran Vice Chairman-in in lamah amah thlahna hun a hmang a; Bial Inkhâwmpui lai a nih avângin Upa T. Sangkima vèk hian chawhnu dâr 1-ah Biak Inah a vui bawk a. Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwlten amah thlah nân hla an sa a, kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa C. Tlânghmingthanga
Khankâwn Kohhran Ziaktu*

**UPA SELHNUNA
KHWLAILUNG BUNGHMUN
(1928–2022)**



Upa Sêlhnûna (94) hi ni 28.1.1928 khân North Mualchêngah a lo piang a; Zavêla leh Pângthluaii-te fa 4 zînga a upa ber dawttu leh mipa awm chhun a ni. Ni 7.11.1950-ah Sâpchâwli nêan innei a, fa 10 an nei.

Kum 1963-ah Tual Upa atân thlan a ni a, term thum a òan laiin kum 1970 october thlaah Kohhran Upa atân thlan zui a ni. October ni 10, 1971-ah Tuichângrâl Presbytery Inkhâwmpuiin Bûngzung Kohhran Biak Inah Lungchhuan Kohhran Upa atân a nemnghet.

North Mualchêng aòangin Lungchhuan khuaah an pêm a. Ram buai avângin kum 1969 March thlaah Khawlailungah sawi khâwm an ni. Khawlailungah kohhran thar 'Bûnghmun' a lo piang a. Chu kohhran, Khawlailung Bûnghmun Kohhran tih tâk bul òantute zîngah chuan a tel a, a thih ni thlengin a awm ta a ni.

Tualchhûng kohhranah rawngbâwlina chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. Bial puipa

chanvo hrang hrang a chelh tawh a, Presbytery Moderator a ni tawh bawk. Synod-ah Nomination, Executive, Pastoral leh Music Committee-ahte a tel tawh a. Tripura Baptist Christian Union (TBCU)-ah a palai ve tawh bawk. Kum 1948–2018 chhûng Kristian Tlângau agent a ni a. Tlângau bu hlui a kawl eng emaw zât chu Kristian Tlângau office lamah vawn òat atân a pe nghe nghe.

2018 kum bul aòangin natna sawi tûr tak hriat si lohvin a pâwn chhuak tlêm òan a. Aizâwlah te inentîr òhîn mah se, a òat lohna tak hriat tûr a awm lo va. Presbytery Inkhâwmpui kal hun, ni 8.10.2022 chawhnu hera a inthiar chu a chau thut a, damdawi in panpui nghâl a ni a, admit lovin hawpui leh nghâl a ni a. Mi thiam-te râwn chungin in lamah enkawl zêl a ni chungin a chak lo tial tial a, ni 8.12.2022 (Ningani) zân dâr 7:45 khân Lalpa hnênah min chawlhsan ta a ni.

A tûk (Synod Inkhâwmpui lai) chawhma dâr 11-ah Upa R. Kâptluangan in lamah thlahna hun a hmang a. Chhûn dâr 12:30-ah Biak Inah Upa F. Liantluanga, Tuichângrâl South Presbytery Ex-Moderator-in a vui a. Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwlten amah thlah nân hla an sa a, kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa F. Pachhûnga
Khawlailung Bûnghmun Kohhran Ziaktu*

**UPA VANLALRUATA
KHATLA SOUTH, AIZAWL
(1963–2023)**



Upa Vánlalruata (60) hi ni 21.1.1963 khân Kêlsih khuaah a lo piang a; Dârkhûma leh Thanṭhiangi-te fa 6 zînga a 3-na a ni. Nupui a nei lo va, kohhran tân pa a ni tawp mai a ni.

Eizawna lamah chuan, zirṭirtu hna a thawh hnuah Health Department-ah a lût a, kum 2023 January thla tâwp khân upat pension-in a chhuak a ni.

Kum 2006 khân Khatla South Kohhran Tual Upa atân thlan a ni a. Ni 3.2.2008-ah Khatla South Kohhran Upa atân thlan zui a ni a, ni 12.10.2008-ah Aizâwl Chhim Presbytery-in Khatla Kohhran Biak Inah Khatla South Kohhran Upa atân a nemnghet a ni.

Tualchhûng kohhranah rawngbâwlna chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. Khatla Pastor Bialah Treasurer a ni tawh a. A thih lai hian Aizâwl Chhim-thlang Presbytery Standing Committee Member a ni. Synod Auditor atân ruat a ni tawh bawk.

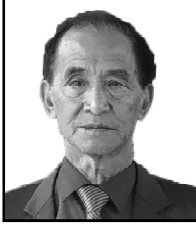
Thlarau bo leh mi hlate hma-ngaih tlat mi a ni a. An ina pindan pakhat chu mi hlate leh Pathian thua tuihâl apiang inkawm khâwm nân a serh hrang tawp mai a. Khatla South Kohhran Evangelical Committee-ah Chairman hmasa ber a ni bawk. Ramthar Field-ah a feh chhuak nasa hle a, Field tân sum leh pai pawh a sêng nasa ṭhîn hle.

Kum 2017-a Bûngkâwn Kohhranin Synod Inkhâwmpui a thlen khân a palai a. Inkhâwmpui laiin a nuamsam lo va, Grace Nursing Home-ah admit a ni a. ICU-ah hun eng emaw chen a awm hnuah dam takin a chhuak a. Hun rei tak lâm ngai tawh lo kha damdawi in aṭanga a chhuah hnu hi chuan lâmtual a thleng deuh reng tih theih a ni. Ni 11.2.2023 (Inrinni)-a Kêlsiha a huana a feh chu a nawmsam loh avângin tlaiah City Hospital-ah inentîr tûrin a kal a. ICU-ah dah nghâl a ni a, investigation pawh mumala tih hman a ni ta lo va, heart attack nia rin a ni. Thawktuten theihtâwpa an buaipui laiin zân dâr 6:35-ah Lalpa hnênah min chawhlsan ta a ni.

Atûkah Kohhran Hall-ah Rev. C. Sâpkaia, Bialtu Pastor-in thlahna hun a hman a. Biak Inah Upa Liansailova, Aizâwl Chhimthlang Presbytery Moderator-in a vui a, kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa Mesak Lâwmkima
Khatla South Kohhran Ziaktu*

**UPA F. SIKULREMA
BUKPUI
(1945–2023)**



Upa F. Sikulrema (78) hi kum 1945 khân Bûkpui khuaah a lo piang a; Laikhama leh Lêngvungite fa 12 zînga a 4-na a ni. Ni 2.5.1966-ah Vânrâmchuani nêan innei a, fa 6 leh tu 16 an nei.

Kum 1972-ah Matric ða takin a zo va. Primary School-ah zirfirtu hna hun eng emaw chen a thawh hnuah kum 1978 aţangin Govt. Bûkpui Middle School-ah a pension thlengin a thawk ta a ni.

Kum 1989-ah Tual Upa atân thlan a ni a. Kum 1998-ah Kohhran Upa atân thlan a ni a. Hemi kum vêk hian Sakawrhmutuai Presbytery Inkhâwmpuiin Lungdai Kohhran Biak Inah Bûkpui Kohhran Upa atân a nemnghet a ni.

Tualchhûng kohhranah rawngbâwlina chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. MSSU Chawimawina Diploma a dawng tawh bawk. Pastor Bialah Chairman leh Treasurer a ni tawh a, kum 16 chhûng Secretary hna a

chelh tawh bawk. Presbytery-ah Secretary a ni tawh a, committee hrang hrangah a tel tawh a, a thih lai hian Moderator Elect a ni bawk. Synod-ah Nomination leh Mission Board Committee-ah a tel tawh bawk.

Amah hi pa hrisêl leh invawng fai tak mai a ni a, eng tik lai pawh hian a smart zaih ðhîn a ni. Ni 22.2.2023 tûka a tho chu a awrpuar sawisêlin, Aizâwlah inentîrin a kal nghâl a. Chi hrang hranga en fiah a nih hnuah a thyroid a sâng tih hriat a ni a. Daktawrten damdawi ei tûr an lo chawh hnuah in lamah haw lehin, amah pawh a ða viau va. Ni 27.2.2023 (Thawhţanni) zâna a inkhâwm bâng, ðhutthlênga a mu chu stroke vângin a tâl buai a, damdawi in panpui a ni a. Chuta ðang chuan harh chhuah leh awm ta lovin, hemi zân dâr 9:30-ah hian Lalpa hnênah min chawhhsan ta a ni.

A tûk chawhma dâr 11-ah in lamah Rev. R. Lalchangliana, Bialtu Pastor-in thlahna hun a hmang a. Chawhnu dâr 1-ah Biak Inah Rev. Ramdinthara, Sakawrhmutuai Presbytery Moderator-in a vui a. Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwiten amah thlahna hla an sa a, kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa H. Lalvulmawia
Bûkpui Kohhran Ziaktu*

Tihdikna: November Sûnnaa Upa Chalzika kum kha 71 tih zâwk tûr a ni e.

**UPA ROKHUMA
BUKPUI
(1964–2023)**



Upa Rokhûma (59) hi kum 1964 khân Bûkpui khuaah a lo piang a; Laivêta leh Sikulliani-te fa 6 zînga a upa ber a ni. Kum 1992-ah Vânlalhmuaki, Pârvatui nêan annei a, fa 2 an nei.

Kum 1989 khân Synod Mission Board hnuaiyah missionary atân lâk a ni a, Home Mission North-ah Evangelist Teacher hna kum 10 chhûng a thawk. Kum 2000 khân Bûkpui Kohhran Tual Upa atân thlan a ni a. Kum 2003-ah Kohhran Upa atân thlan a ni. Hemi kum vêk hian Sakawrhmuittuâi Presbytery Inkhâwmpuiin Kâwnpui Hmâr Vêng Kohhran Biak Inah Bûkpui Kohhran Upa atân a nemnghet a ni.

Tualchhûng kohhranah rawngbâwlina chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. MSSU Chawimawina Diploma a dawng tawh bawk. Pastor Bialah Chairman leh Treasurer a ni tawh a; Nomination, Standing leh Finance Committee-ahte a lo tel tawh bawk. Presbytery-ah

Treasurer a ni tawh a. Synod-ah Worship Committee-ah a tel tawh a. Kum 2018 atâng khân Synod Bookroom Distributor hna tha takin a thawk bawk.

March 2010 atâng khân lung lam that lohnain a tlâkbuak a. Civil Hospital, Aizâwlah hun eng emaw chen a awm hnuah dam takin a lo chhuak leh a. In lamah a inenkawl chhonzawm zêl a. February 2022 khân Covid-19 a kai a, hei hian a hrisêlna a nghawng na hle. Kumin April thla khân a lung na hi rawn zual leh in Aizâwlah a inentîr a. Kumina Bûkpui Pastor Bial Inkhâwmpuiyah khân thlarau lam thupui sawitu tûr a ni a. Bial Inkhâwmpui tâwp ni, ni 23.4.2023 (Pathianni) a lo thleng a, zîng tawngtâi inkhâwm pawh a la kal a. Zîng tawngtâi inkhâwm bâna thingpui a in lai chuan stroke-in a tlu a, harh chhuah leh pawh awm ta lovin Lalpa hnênah min chawhlsan ta a ni.

Hemi ni vêk chhûn dâr 12-ah in lamah Rev. R. Lalchangliana, Bialtu Pastor-in thlahna hun a hmang a. Chawhnu dâr 2-ah Biak Inah Rev. Ramdinthara, Sakawrhmuittuâi Presbytery Moderator-in a vui a. Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwlten amah thlahna hla an sa a, kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa H. Lalvulmawia
Bûkpui Kohhran Ziaktu*

**UPA HNEMA
REIEK
(1926–2023)**



Upa Hnêma (97) hi ni 15.10.1926 khân Reiek khuah a lo piang a; Laizka leh Lalzingi Chhangte-te fapa a ni. Ni 17.2.1947-ah Biakchhûngi nê an innei a, fa 9, tu 20 leh tuchuan 24 an nei. Ni 1.12.2007 khân a nupui hi a sôn a ni.

Kum 1958-ah kum 32 mi a nihin a piangthar a. Kum 1962-ah Chhimthlang Presbytery-in Rûlpuihlîm Kohhran Biak Inah Reiek Kohhran Upa atân a nemnghet.

Tualchhûng kohhranah rawngbâwlina chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. MSSU aţangin Jubilee Award a dawng tawh a, Chhimthlang Presbytery-in kum 50 chhûng Kohhran Upa a nih lawmpuina a hlân tawh bawk. Bial Chairman-ah ţum nhîh a ţang tawh a, Nomination leh Standing Committee-ahte a tel tawh bawk. Bial Inkhâwmpuiah vawi 7 thu a sawi tawh a, vawi 5 chu inkhâwmpui thupui a ni. Presbytery-ah Moderator a ni

tawh a; Nomination, Standing leh Sub-Pastoral Committee-ahte a tel tawh a. Synod-ah SEC, Pastoral Committee leh Synod Tihdam Rawngbâwlina Board (STRB)-ahte a tel tawh bawk.

Upa Hnêma hi kohhran ngai hlu tak mai mi a ni a, thusawi te a thiam a, eng tik lai pawhin thusawi a inpeih reng thîn. A lo upata a ri hriatna a tlâkhniam hnu pheî chuan rual kawm te hi a inthlahrung a, lehkhabu hi a thian tha ber a ni.

Ni 26.4.2023-ah a thaw a hah a. Ziaawm lam a pan theih loh avângin Reiek PHC panpui a ni a. Oxygen te lo pein, tlai lamah chuan a ziaawm leh tâk avângin in lamah hawpui leh a ni a. Ni 14.5.2023-ah Lalpa Zanriah Sakramen, Bialtu Pastor-in a ţheh chu an inah Upate nê an kîl ho va. Ziaawm lam pân zêl tûra beisei a nih laiin, ni 18.5.2023 (Ningani) chawhma dâr 10:30 khân Lalpa hnênah min chawlh-san ta a ni.

A tûkah in lamah Upa P.C. Lalhmingliana, Chhimthlang Presbytery Moderator-in amah thlahna hun a hman a. Biak Inah Rev. P.C. Lalbiaktluanga, Bialtu Pastor-in a vui a. Kohhran Zaipâwlin amah thlahna hla an sa a. Kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa R.M.S. Dawngliana
Reiek Kohhran Ziaktu*

**UPA KAPCHHINGA
BETHLEHEM VENGTHLANG
(1938–2023)**



Upa Kâpchhînga (85) hi ni 25.5.1938 khân Puilo khuaah a lo piang a; Laibâta leh Tlâng-khûmi-te fa 6 zînga a 3-na a ni. Ni 8.12.1962-ah Chalngêni nêh Kâwkuh Kohhran Biak Inah an innei a, fa 6 an nei.

Kum 1956–1957 chhûng Civil Transporter-ah a tâng a. Kum 1958-ah 2nd Bn Assam Regiment (AR)-ah lûtin hmun hrang hrangah a awm kual a. Kashmir-a an awm laiin AR sipai helna avângin Kashmir-ah thla thum an tâng a. Chumi hnuah Delhi leh Rajasthan-ahte a awm leh a. March 1962-ah lung in a tanga chhuakin Shillong-ah a lo chho va, ni 20.4.1962-ah sipai hna chu a bânsan. Kum 1968 khân ram buai vângin Bethlehem Vêngthlang, Aizâwlah an pêm a, an awm hlen ta a ni.

Ni 8.4.1973-ah Tual Upa atân thlan a ni a. Ni 9.11.1975-ah Kohhran Upa atân thlan zui a ni a. Ni 10.10.1976-ah Chhimthlang Presbytery Inkhâwmpuiin Sairâng Kohhran Biak Inah Bethlehem Thar Kohhran Upa atân a nemngheh.

Tualchhûng kohhranah rawng-bâwlna chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. Bialah leh Presbytery-ah chanvo pawimawh tak tak a chelh thîn a. Synod Mission Board Committee-ah kum ruk chhûng a tel a, BEC member a ni bawh. Inneih tîrtu nihna hi kum li a kawh a, tuak 32 a inneih tîr a ni.

Amah hi kohhran din thar zêl lama thahnemngai tak a ni a. Kum 1972-a Bethlehem Thar (Tûnah Bethlehem Vênglai) Kohhran a lo din khân a dintu zîngah a tel a. Kum 1978–1979 chhûnga Tuipui (Champhai kawng)-a hna a han thawh chhûng pawhin kohhran a han din a. Bethlehem Vêngthlang Kohhran a lo din dâwn pawh hian a bul tantute zîngah mi a ni.

Ni 22.12.2018 khân stroke avângin Synod Hospital, Durtlâng-ah a awm a. Ni 31.12.2022 zânah a stroke leh a. Heta tâng hian kein a kal ta mang lo. Ni 23.4.2023 zân a tângin biak theih lohvin a awm a. Ni 22.5.2023 (Thawhtanni) zân dâr 6:35 khân Lalpa hnênah min chawhlsan ta a ni.

A tûkah in lamah Rev. John Râldosânga, Bialtu Pastor-in thlahna hun a hmang a. Biak Inah Rev. C. Thangthuama, Aizâw East Presbytery Moderator-in a vui a. Kohhran Zai pawlin amah thlahna hla an sa a. Kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa Lalremsiama
Bethlehem Vêngthlang Kohhran
Ziaktu*

**UPA LALNUNMAWIA
PHULLEN VENGTHAR
(1945–2023)**



Upa Lalnunmawia (78) hi ni 15.11.1945 khân Phuaibuang khuuah a lo piang a; Upa Lalzuia leh Thangchhuahzovi-te fa 6 zînga a upa ber a ni. October ni 21, 1966-ah Zoremawii nê an innei a, fa 4 an nei.

Eizawna lamah Primary School zirtîrtu a ni a, Luangpâwnah leh Phûllênah a awm tawh a. Kum 1986 aţangin Phûllên Primary School II-ah a thawk a, hetah hian a pension thlengin a thawk ta a ni.

Phuaibuang Kohhranah kum 1975-ah Tualchhûng Upa atân thlan a ni a, a hnathawh avângin Luangpâwnah a insawn a. Kum 1983-ah Upa atân thlan a ni a. Kum 1984-ah Mawmrâng Presbytery-in Sihfa Kohhran Biak Inah Luangpâwn Kohhran Upa atân a nemnghet a ni. Eizawna avângin kum 1986-ah Phûllênah a insawn a; tichuan, kum 1987-ah Phûllên Vêngthar Kohhranah Upa atân thlan a ni leh ta a ni.

Tualchhûng kohhranah chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. Bialah Chairman, Secretary, Treasurer leh Statistician a ni tawh a. Presbytery-ah Moderator leh Secretary a ni tawh a. Synod-ah Nomination, Pastoral, SL&PB leh Sunday School Committee-ahte a lo tel tawh bawk.

Amah hi mi hlim thei tak leh bengvâr tak a ni a, thil a chik peih a, thil namnûl mai mai ngai lo mi a ni. Hun eng emaw lai aţang khân BP sâng natnain a tlâkbuak a. Hnâr thi avângin Synod Hospital, Durtlângah inenkawlin hun eng emaw chen a awm a. BP sâng damdawi a ei reng chungin harsatna leh insawisêlna neuh neuh a nei fo va. Ni 18.6.2023 (Pathianni) zâna a inkhâwm chu a chau thut a, Biak In aţanga chhuahpuiin damdawi in panpui nghâl a ni a. 7ha chhuak leh tûra kan beisei laiin hemi zân dâr 8:50 hian Lalpa hnênah min chawlhsan ta a ni.

Atûk chawhma dâr 11-ah Upa Lalthâwmlianah in lamah amah thlahna hun a hman a. Biak Inah Rev. K. Lalchhuanawma, Bialtu Pastor-in a vui a. Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwlten amah thlahna hla an sa a. Kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa F. Lalthlenkima
Phûllên Vêngthar Kohhran Ziaktu*

**UPA LALNGAIA LALVAWNG
TUALPUI
(1957–2023)**



Upa Lalngaia Lalvawng (66) hi ni 5.1.1957 khân N. Khawbung khuuah a lo piang a; Lianzuala leh Lalêngi-te fa 13 zînga a lai hâwl a ni. Ni 25.12.1974-ah Lalzâpi, Tualpui nêan an innei a, fa 7 an nei. An inneih aţanga rei vak lovah Tualpuiah an inbêngbel a, kum 1981-ah N. Khawbungah an pêm chho leh a ni. Kum 1982-ah Pathian chhandamna a chang.

Ni 27.5.1990-ah Tual Upa atân thlan a ni a. Ni 12.10.1997-ah Khawchhak Presbytery-in Champhai Kahrawt Kohhran Biak Inah N. Khawbung Kohhran Upa atân a nemnghet a. Kum 2000-ah Tualpuiah lo pêm lehin, kum 2002-ah Kohhran Upa atân thlan nawn a ni a. Hemi kum vêk hian Tuichâng Presbytery-in Khawzâwl Dinthar Kohhran Biak Inah Kohhran Upa atân a puang nawn a ni.

Tualchhông kohhranah rawngbâwlina chanvo chi hrang hrang a chelh tawh a. Bialah Nomination leh Standing Committee-ah a tel tawh a. Tuichâng

Presbytery Standing Committee-ah a tel tawh bawk.

Upa Lalngaia hi hlim taka Pathian faka lâm thîn a ni a, Biak In leh zaikhâwmnaah khuang a chang chawt thîn bawk.

Kum 2022 June thla khân a ha a na ţan a, kohhran hnatlâng leh rawngbâwl hna dangte erawh a ţulh phah lêm lo. August thlaah daktawr a rawn a, chutah chuan cancer a ni tih hriat a ni a. Zêmabâwk Cancer Hospital-ah a inhem a, chemotherapy a la bawk a. Aţha ve leh viau va. 2023 Kum Thar Niah pawh Biak Inah thuchah a la sawi a. Hemi hnu, January thla tâwp lam aţangin Aizâwl lamah inhem te a chhonzawm leh a. Ebenezer Hospital-ah ni 28.4.2023-ah zai a ni a, a ziaawm leh deuh avângin in lamah te a rawn haw leh a. That lam a pan theih tâk loh avângin Ebenezer, BN leh Aizâwl Civil Hospital-ahte enkawl chhonzawm a nih laiin ni 1.8.2023 (Zirtâwpni) zîng dâr 8:55 khân Lalpa hnênah min chawhsan ta a ni.

Hemi ni vêk chawhma dâr 11-ah in lamah Upa R. Thansângan thlahna hun a hmang a. Biak Inah Rev. Lalramnghâka, Tuichâng Presbytery Moderator-in a vui a. Kohhran Zaipâwlin amah thlahna hla an sa a, kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

*Upa H. Vânlalngaia
Tualpui Kohhran Ziaktu*

CHANCHINBU MAN PEK DAN

Hetiang hian **Kristian Tlângau** leh **Kristian Naupang** chanchinbu man pêk theih a ni:

1. SL&PB Office, Synod Office, Mission Vêng, Aizâwl, Mizoramah.
2. Dâkah Money Order hmangin a pêk theih bawk a. Hemi address-ah hian thawn tûr a ni: *The Business Manager*
Synod Literature & Publication Board (SL&PB)
Synod Office, Aizâwl – 796 001, Mizoram

3. Hetiang hian bank kaltlangin a pêk theih bawk –

- | | | |
|--------------------|---|----------------------------|
| (1) Account Holder | : | MPC SYNOD |
| Account Number | : | 10665620059 |
| Bank | : | State Bank of India |
| Branch | : | Mission Vêng |
| IFSC | : | SBIN0007058 |
| (2) Account Holder | : | MPC SYNOD |
| Account Number | : | 25047048954 |
| Bank | : | Mizoram Rural Bank |
| Branch | : | Khatla |
| IFSC | : | SBINORRMIGB |
| (3) Account Holder | : | MPC SYNOD |
| Account Number | : | 001101820000093 |
| Bank | : | MCAB |
| Branch | : | Centenary |
| IFSC | : | YESB0MAB007 |

Bank kaltlanga pete chuan pêk veleh pêkna receipt/message chu screenshot-a, agent hming leh address nêh a hnuai a hming leh phone number târ lanah hian whatsapp hmangin emaw, remchâng dang hmangin emaw thawn nghâl tûr a ni:

Thawna tûr : Pu Lalfakzuala
Phone No. : +91 98624 73218



(REV. LALBIAKNIA)

Editor, SL&PB

Synod Office, Aizâwl, Mizoram

SYNOD BOOKROOM LEHKHABU THAR

Ka Tap Thei Ta E: He lehkhabu, Rev. Lalramliana Pachuau hi hmeichhe drug addict, mi sual hmingthang Cookie Rivera-i chanchin a ni a, Leitan East Branch KTP chhuah a ni. ₹200/- man.

Barakhaih Vol. I: ‘Mitthi tholeh’ tia a chanchin an sawi thin, Upa B. Lalrinkiman chhûngkaw kehchhiat pawizia te, nu leh paten an fanaute aia ngaih pawimawh dang an ngah lutuk pawizia te a ziahna hi ₹150 man a ni.

Simna Leh Tawngtai Thiltihtheihna: Kan ramah hian simna tak tak, ram leh khawtlâng nun sawi nghing dawt kan tawng khât hle. C. Malsâwma (Vâla), Revival Speaker-in he lam hawi a ziah hi ₹150/- man a ni e.

Bible Thawnthu 1&4: C. Laizâwna buatsaih, Pathianin khawvêl a siam tirh aţanga inţan Bible Thawnthu chu hun engemaw chen lei tur a awm tawh loh hnuah lei tur a awm leh ta. A man ₹100/- zel a ni.

Zoram Pâwl Chhuak Zir Chianna: He lehkhabu, V.L Zaikima ziaakah hian kum 1914-2023 chhûnga Zorama pâwl chhuak chanchin a chuang. ₹500/-

Kei Leh Keimaha Pathian Inpuanna-6: C. Malsâwma (Vâla) chuan hripui lêng kâra Pathian mamawhtute hnêna rawng a bâwl dân leh Pathian hnathawh ropui lo lang thin chu a buin a rawk ziaak e. A man ₹200/-.

Pioneer-Missionaries of North East India: Rev. Prof. Elungkiebe Zeliang-an India hmârchhaka Sâp missionary-te lo luh dân leh rawng an bâwl dân bâkah missionary ropui pasarih chanchin Sâp tawnga a ziah hi ₹500/- man a ni.

Thingserh-II: F. Vânlalrochana ziah hi tawi tea sawi fiah dân chu, “Hriatna leh finna min hlui a ni ngawt lo va, Mizo mipui, sawrkâr leh ram inrelbâwlina atân dârthlang tha tak min hlui” tih a ni. A man ₹350/-.

Ka Hneh Thel - Schizophrenia leh Depression: He lehkhabu, Lalhmingfaki Famhawite ziah hi schizophrenia leh depression veite hriat thiamna kawnga sulsutu tha tak leh a ni ngei ang. A man Rs. 200/-

Mizo Inneih, Inthen Leh Ro Luah Dân: Mizoten ‘Dan Bu’ mumal tak kan neih ve tâk chinah nupa inthen leh fahrah an tlêm phah ngei beiseia Mizoram Vêngtu Pâwl (MVP)-in Mizoram Law & Judicial hnênah he dân chhuah phalna an dil chu phalsak a ni a, mi tin ban phâkin a awm ta. ₹50/-

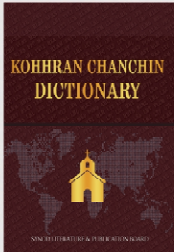
Mizo Chanchin Ngun Taka Zir Chianna: B. Lalthangliana chuan tân hmaa Mizo chanchin a lo ziah tawhte chu siam rem ngai siamrema belh ngai belhin a rawn peih fel leh ta. A man ₹180/-.

Agriculture Study Tour Leh A Kaihnawih: H. Rammawi-a’n kum 1984-a khawvêl ram hrang hrang a tlawh kualna chanchin hi ₹400/- man a ni e.

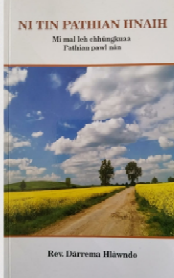
Engtianga Hlu Nge: Lalthakima Khawlhriing lehkhabu hian nun thar leh beiseina kan neih theih dân tûr a chuang. A man ₹200/-.

Pi Buangi Kum 106 Mi Chanchin: Pi Buangi chanchin ngaihnam leh dangdai tak, a fanu, Dr Lalramchuan Sena Samuelson-in a ziahsak hi ₹200/- man a ni.

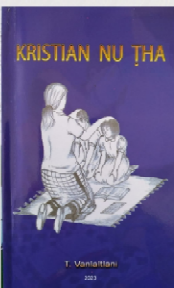
To _____



Kohhran Chanchin Dictionary: Mizo ṭawnga kan la neih ngai loh lehkhabu ro tling, SL&PB-in kan Synod hnuia mi thiam rual 38 zet hova kum sâwm chhûng zet an chai chu tihchhuah a ni ta. Kohhran huang chhûnga hming, thil thleng, chanchin langsar leh thil dang hriat fiah ngai chi chu a aw indawt dâna dah a ni a, phêk 929-a chhah a ni. A man ₹800/-.



Ni Tin Pathian Hnaih: Chhûng Inkhâwm kaihhruaina atâna hman tûr bu thar chu Rev. Dârrema Hlâwndo chuan a rawn tichhuak ve leh ta. Mi mal leh chhûngkuaa Pathian pâwl nân lehkhabu ṭangkai tak tûr a ni. A man ₹250/-.



Kristian Nu Ṭha: Chhûngkaw tha chu vânram tem lâwkna a ni a, chhûngkaw ṭha lo chu hremhmun tem lâwkna a ni thung. Chu chhûngkaw ṭha lungphûm pawimawh tak chu 'Nu ṭha' hi a ni ngei ang. Prof. T. Vânlaltlani lehkhabu ziah, 'Kristian Nu Ṭha' hi Kristian chhûngkaw ṭha dinna atâna zirleibu ṭha leh hlu, ro tling a ni ngei ang. A man ₹300/-.

Published by Rev. Lalbiaknia at Aizâwl, Mizoram on behalf of MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL&PB and Printed at the Synod Press, Aizâwl - 796 001, Mizoram.

Copies - 44,000